

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprijs
(GST excluded • AVB uitgesluit)

Local **80c** Plaaslik
Other countries **R1,10** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant**

No. 4674

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 310

PRETORIA, 5 APRIL 1991

No. 13137

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 700

5 April 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/363)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964—

1. Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto; and

2. this amendment, is so far as it relates to any reduction in the rate of duty, shall be deemed to have come into operation on 20 July 1990.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 700

5 April 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/363)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964—

1. word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon; en

2. word hierdie wysiging, vir sover dit betrekking het op enige verlaging van die skaal van reg, geag op 20 Julie 1990 in werking te getree het.

J. A. VAN WYK,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
23.01	"2301.20	5	By the substitution for subheading No. 2301.20 of the following: Flours, meals and pellets of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	kg	2,5 c/kg"	

Note.—The rate of duty on flours, meals and pellets, of fish or of crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates is amended from 124 c/kg less 100% to 2,5 c/kg. The amendment has retrospective effect from 20 July 1990 in so far as it relates to any reduction in the rate of duty.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
23.01	"2301.20	5	Deur subpos No. 2301.20 deur die volgende te vervang: Fynmeel, meel en pille, van vis of van skaaldiere, weekdiere of ander ongewerwelde waterdiere	kg	2,5 c/kg"	

Opmerking.—Die skaal van reg op fynmeel, meel en pille, van vis of van skaaldiere, weekdiere of ander ongewerwelde waterdiere word van 124 c/kg min 100% na 2,5 c/kg gewysig. Die wysiging het terugwerkende krag tot 20 Julie 1990 vir sover dit betrekking het op enige verlaging van die skaal van reg.

No. R. 701

5 April 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/362)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 701

5 April 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/362)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
82.05	"8205.40		By the substitution for subheading No. 8205.40 of the following: Screwdrivers:			
	.10	3	Star-point screwdrivers (excluding ratchet screwdrivers and screwdrivers with screwholding clamps)	no.	23%	
	.20	0	Flat-point screwdrivers with a width at the point of 3 mm or more but not exceeding 9,5 mm (excluding ratchet screwdrivers and screwdrivers with screwholding clamps)	no.	23%	
	.30	8	Ratchet screwdrivers and screwdrivers with screwholding clamps	no.	3%	
	.40	5	Sets with a variety of screwdrivers which contain at least one star-point screwdriver or one flat-point screwdriver with a width at the point of 3 mm or more but not exceeding 9,5 mm	no.	23%	
	.90	1	Other	no.	3%"	

Note.—Specific provision is made for screwdriver sets, with a variety of screwdrivers which contain at least one star-point or one flat-point screwdriver with a width at the point of at least 3 mm but not exceeding 9,5 mm, at a rate of duty of 23%. The scope of the various subheadings are also more clearly defined.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statis- tiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- tasies
82.05	"8205.40		Deur subpos No. 8205.40 deur die volgende te ver- vang: Skroewedraaiers:			
	.10	3	Sterpuntskroewedraaiers (uitgesonderd ratel- skroewedraaiers en skroewedraaiers met skroef- klemtoestelle)	getal	23%	
	.20	0	Platpuntskroewedraaiers met 'n breedte by die punt van minstens 3 mm maar hoogstens 9,5 mm (uitgesonderd ratelskroewedraaiers en skroewe- draaiers met skroefklemtoestelle)	getal	23%	
	.30	8	Ratelskroewedraaiers en skroewedraaiers met skroefklemtoestelle	getal	3%	
	.40	5	Stelle met 'n verskeidenheid skroewedraaiers wat minstens een sterpuntskroewedraaier of een plat- puntskroewedraaier met 'n breedte by die punt van minstens 3 mm maar hoogstens 9,5 mm bevat	getal	23%	
	.90	1	Ander	getal	3%"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir skroewedraaierstelle, met 'n verskeidenheid skroewedraaiers wat minstens een ster-
puntskroewedraaier of een platpuntskroewedraaier met 'n breedte by die punt van minstens 3 mm maar hoogstens 9,5 mm
bevat, teen 'n skaal van reg van 23%. Die omvang van die verskeie subposte word ook duideliker omskryf.

No. R. 702

5 April 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/105)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 702

5 April 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/105)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

	Annotations
Notes By the substitution for Note 9 of the following: "9. No paragraph."	
Note. —The effect of the amendment is that the provision for exemption from the payment of surcharge in respect of goods irrevocably ordered prior to 15 August 1988 by an undertaking whose continued existence was jeopardised by the payment of surcharge, is withdrawn.	

BYLAE

	Annotasies
Opmerkings Deur Opmerking 9 deur die volgende te vervang: "9. Geen paragraaf."	
Opmerking. —Die uitwerking van die wysiging is dat die voorsiening vir vrystelling van bobelasting ten opsigte van goedere wat voor 15 Augustus 1988 onherroeplik bestel was deur 'n onderneming wie se voortbestaan deur die betaling van bobelasting in gevaar gestel was, ingetrek word.	

No. R. 703

5 April 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/86)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 703

5 April 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/86)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,
Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annotations
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
407.04					By the substitution for paragraph (iii) of tariff heading No. 87.00 of the following: "(iii) provided the vehicle is not offered, advertised, lent, hired, leased, pledged, given away, exchanged, sold or otherwise disposed of within a period of 20 months from the date of entry under this rebate item: Provided that any one of the foregoing acts with such vehicle within a period of 20 months from the date of entry in terms of this rebate item shall render such vehicle liable to payment of duty as determined by the Commissioner"
407.05	"87.00	01.00	27	Full duty"	By the substitution for tariff heading No. 87.00 of the following: One motor car or station wagon or similar dual purpose motor vehicle owned or ordered by the importer prior to his notification of transfer to the Republic, entered from home consumption on or before 31 March 1991, provided in the case of a motor vehicle ordered prior to his notification of transfer to the Republic the importer had taken physical delivery of the motor vehicle in the country where he was stationed: Provided that sale or disposal of such vehicle within a period of 20 months of the date of entry under this rebate item shall be subject to payment of duty as determined by the Commissioner

Note.—The effect of the amendment is that the prescribed period within which the relevant vehicle shall not be sold or disposed of without payment of duty, is amended from 2 years to 20 months.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
407.04				Deur paragraaf (iii) van tariefpos No. 87.00 deur die volgende te vervang: “(iii) mits die voertuig nie binne 'n tydperk van 20 maande na die datum van klaring onder hierdie kortingitem aangebied, geadvorteer, geleen, verhuur, verpag, verpand, weggegee, verruil, verkoop of andersins vervreem word nie: Met dien verstande dat enigeen van voormelde handelinge met sodanige voertuig binne 'n tydperk van 20 maande na die datum van klaring kragtens hierdie kortingitem sodanige voertuig onderhewig maak aan betaling van reg soos deur die Kommissaris bepaal”		
407.05	“87.00	01.00	27	Deur tariefpos No. 87.00 deur die volgende te vervang: Een motorkar of stasiewa of dergelike dubbeldoelmotorvoertuig deur die invoerder besit of bestel voor verwtiging van sy oorplasing na die Republiek, wat geklaar word vir binnelandse verbruik voor of op 31 Maart 1991, mits in die geval van 'n motorvoertuig bestel voor verwtiging van sy oorplasing na die Republiek die invoerder fisiese aflewering van die motorvoertuig geneem het in die land waar hy gestasioneer was: Met dien verstande dat verkoop of vervreemding van sodanige voertuig binne 'n tydperk van 20 maande na die datum van klaring kragtens hierdie kortingitem onderhewig is aan betaling van reg soos deur die Kommissaris bepaal	Volle reg”	

Opmerking.—Die uitwerking van die wysiging is dat die bepaalde tydperk waarin die betrokke voertuig nie sonder betaling van reg verkoop of vervreem mag word nie, van 2 jaar na 20 maande gewysig word.

No. R. 704

5 April 1991

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/85)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. A. VAN WYK,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 704

5 April 1991

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/85)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. A. VAN WYK,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
460.06				By the deletion of tariff heading No. 3102.10.		

Note.—The provision for a rebate of duty on urea is withdrawn as the validity thereof has expired.

BYLAE

I Korting- Item	II				III Mate van Korting	Anno- tasies
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
460.06				Deur tariefpos No. 3102.10 te skrap.		

Opmerking.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op ureum word ingetrek aangesien die geldigheid daarvan verstryk het.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 705****5 April 1991****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—
RE-ENACTMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 3, and 9 shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING
INDUSTRY, EASTERN PROVINCE****MAIN AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

**Eastern Province Clothing Manufacturers'
Association**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Subject to the provisions of subclause (2) hereof, the terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth (including that portion which was, in terms of Government Notice No. 1515 of 4 October 1963, transferred to the Magisterial District of Hankey), East London and in that portion of the Magisterial District of Uitenhage which was, in terms of Government Notice No. 1687 of 5 September 1975, transferred from the Magisterial District of Port Elizabeth.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 705****5 April 1991****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE—
HERBEKRAKTIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 3, en 9 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE KLERASIENYWERHEID,
OOSTELIKE PROVINSIE****HOOFOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

**Eastern Province Clothing Manufacturers'
Association**

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet, behoudens subklousule (2) hiervan, in die Klerasienywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrostdistrikte Port Elizabeth (met inbegrip van daardie gedeelte wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1515 van 4 Oktober 1963, na die landdrostdistrik Hankey oorgeplaas is), Oos-Londen en in daardie gedeelte van die landdrostdistrik Uitenhage wat ingevolge Goewermentskennisgewing No. 1687 van 5 September 1975, vanaf die landdrostdistrik Port Elizabeth oorgeplaas is.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall only apply in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement.

(3) The terms of this Agreement shall not apply to a designer, foreman, factory clerk and supervisor who is remunerated monthly at a rate in excess of the weekly wage prescribed in this Agreement for such employee, multiplied by four and a third, and whose conditions of employment include the following provisions:

(a) That his contract of service may not be terminated without a month's notice;

(b) that his monthly remuneration may not be reduced as a result of short-time working, unpaid public holidays or periods of absence through illness not exceeding 10 working days in any one year of employment and subject to the production of a medical certificate if required by the employer.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 30 April 1991, or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clauses 7 (3) (f), 23, 24, 25 and 29 of the Agreement published under Government Notice No. R. 2005 of 14 September 1979, as amended and re-enacted by Government Notices Nos. R. 671 of 27 March 1981, R. 2271 of 23 October 1981, R. 1743 of 20 August 1982, R. 243 of 4 February 1983, R. 2420 of 4 November 1983, R. 511 of 16 March 1984, R. 1053 of 25 May 1984, R. 2572 of 23 November 1984, R. 2818 of 20 December 1985, R. 2495 of 6 November 1987, R. 320 of 26 February 1988, R. 2562 of 15 December 1988 and R. 102 of 19 February 1990 (hereinafter referred to as the "Former Agreement") as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 7 (3) (e), 7 (3) (g) to 22 and 26 to 28 of the Former Agreement, as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 4 OF THE FORMER AGREEMENT.—WAGES

(1) Substitute the following for subclause (1):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

	Wages per week R
Foreman.....	283,60
(b) Designer:	
Qualified.....	369,70
Learners—	
first 26 weeks.....	109,65
second 26 weeks.....	131,70
third 26 weeks.....	160,75
fourth 26 weeks.....	181,96
fifth 26 weeks.....	205,45
sixth 26 weeks.....	225,85
seventh 26 weeks.....	247,90
eighth 26 weeks.....	270,79
ninth 26 weeks.....	288,43

(2) Ondanks subklousule (1) (a) is hierdie Ooreenkoms van toepassing slegs ten opsigte van werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(3) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op 'n ontwerper, 'n voorman, 'n fabrieksklerk en 'n toesighouer wat maandeliks besoldig word teen 'n hoër koers as die weekloon wat in hierdie Ooreenkoms vir sodanige werknemer voorgeskryf word, vermenigvuldig met vier en 'n derde, en wie se diensvoorwaardes onderstaande bepaling insluit:

(a) Dat sy dienskontrak slegs met 'n maand kennisgewing beëindig mag word;

(b) dat sy maandelikse besoldiging nie verminder mag word nie as gevolg van korttydwerk, openbare vakansiedae sonder besoldiging of tydperke van afwesigheid weens siekte van hoogstens 10 werkdade in 'n bepaalde jaar diens en behoudens die indiening van 'n mediese sertifikaat indien die werkgever dit vereis.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 April 1991 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalinge soos vervat in klousules 7 (3) (f), 23, 24, 25 en 29 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2005 van 14 September 1979, soos gewysig en herbekragtig is deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 671 van 27 Maart 1981, R. 2271 van 23 Oktober 1981, R. 1743 van 20 Augustus 1982, R. 243 van 4 Februarie 1983, R. 2420 van 4 November 1983, R. 511 van 16 Maart 1984, R. 1053 van 25 Mei 1984, R. 2572 van 23 November 1984, R. 2818 van 20 Desember 1985, R. 2495 van 6 November 1987, R. 320 van 26 Februarie 1988, R. 2562 van 15 Desember 1988 en R. 102 van 19 Januarie 1990 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) soos verder verleen, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgevers as werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalinge soos vervat in klousules 3 tot 7 (3) (e), 7 (3) (g) tot 22 en 26 tot 28 van die Vorige Ooreenkoms soos verder verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig van tyd tot tyd, is van toepassing op sowel werkgevers as werknemers.

5. KLOUSULE 4 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.—LONE

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elke lid van ondervermelde klasse van sy werknemers moet betaal, is soos volg:

	Loon per week R
(a) Voorman.....	283,60
(b) Ontwerper:	
Gekwalifiseer.....	369,70
Leerlinge—	
eerste 26 weke.....	109,65
tweede 26 weke.....	131,70
derde 26 weke.....	160,75
vierde 26 weke.....	181,96
vyfde 26 weke.....	205,45
sesde 26 weke.....	225,85
sewende 26 weke.....	247,90
agste 26 weke.....	270,79
negende 26 weke.....	288,43

	Wages per week R		Loon per week R
(c) Grader:		(c) Gradeerder:	
Qualified.....	257,43	Gekwalifiseer	257,43
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	120,57	tweede 26 weke.....	120,57
third 26 weeks.....	132,96	derde 26 weke.....	132,96
fourth 26 weeks.....	139,93	vierde 26 weke.....	139,93
fifth 26 weeks.....	163,90	vyfde 26 weke.....	163,90
sixth 26 weeks.....	177,55	sesde 26 weke.....	177,55
seventh 26 weeks.....	189,73	sewende 26 weke.....	189,73
eighth 26 weeks.....	200,86	agtste 26 weke.....	200,86
ninth 26 weeks.....	214,72	negende 26 weke.....	214,72
(d) Marker-in:		(d) Merker:	
Qualified.....	189,73	Gekwalifiseer	189,73
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	118,37	tweede 26 weke.....	118,37
third 26 weeks.....	127,50	derde 26 weke.....	127,50
fourth 26 weeks.....	137,79	vierde 26 weke.....	137,79
fifth 26 weeks.....	154,66	vyfde 26 weke.....	154,66
(e) Band-knife cutter:		(e) Bandmessnyer:	
Qualified.....	189,73	Gekwalifiseer	189,73
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	118,47	tweede 26 weke.....	118,47
third 26 weeks.....	127,50	derde 26 weke.....	127,50
fourth 26 weeks.....	137,79	vierde 26 weke.....	137,79
fifth 26 weeks.....	154,66	vyfde 26 weke.....	154,66
(f) Cutter-out:		(f) Snyer:	
Qualified.....	163,48	Gekwalifiseer	163,48
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	115,11	tweede 26 weke.....	115,11
third 26 weeks.....	119,73	derde 26 weke.....	119,73
fourth 26 weeks.....	124,98	vierde 26 weke.....	124,98
fifth 26 weeks.....	130,98	vyfde 26 weke.....	130,98
(g) Layer-up:		(g) Laagmaker:	
Qualified.....	125,40	Gekwalifiseer	125,40
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	111,33	tweede 26 weke.....	111,33
third 26 weeks.....	114,06	derde 26 weke.....	114,06
fourth 26 weeks.....	116,58	vierde 26 weke.....	116,58
(h) Specialised presser:		(h) Gespesialiseerde parser:	
Qualified.....	181,12	Gekwalifiseer	181,12
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	114,90	tweede 26 weke.....	114,90
third 26 weeks.....	119,31	derde 26 weke.....	119,31
fourth 26 weeks.....	124,98	vierde 26 weke.....	124,98
fifth 26 weeks.....	130,65	vyfde 26 weke.....	130,65
sixth 26 weeks.....	135,90	sesde 26 weke.....	135,90
seventh 26 weeks.....	148,78	sewende 26 weke.....	148,78
eighth 26 weeks.....	155,08	agtste 26 weke.....	155,08
ninth 26 weeks.....	159,28	negende 26 weke.....	159,28
(i) Examiner:		(i) Ondersoeker:	
Qualified.....	151,09	Gekwalifiseer	151,09
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	124,98	eerste 26 weke	124,98
(j) Machinist, presser, trimmer, factory clerk, embroidery machinist and cloakroom attendant:		(j) Masjienwerker, parser, afwerker, fabrieksklerk, borduurnasjienwerker en kleedkamerver- sorger:	
Qualified.....	147,73	Gekwalifiseer	147,73
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke	108,39
second 26 weeks.....	111,54	tweede 26 weke.....	111,54
third 26 weeks.....	115,95	derde 26 weke.....	115,95
fourth 26 weeks.....	120,78	vierde 26 weke.....	120,78
fifth 26 weeks.....	124,56	vyfde 26 weke.....	124,56

	Wages per week R		Loon per week R
(k) Progress examiner:		(k) Vorderingsondersoeker:	
Qualified.....	149,62	Gekwalifiseer.....	149,62
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	115,32	eerste 26 weke.....	115,32
(l) Despatcher:		(l) Versender:	
Qualified.....	142,52	Gekwalifiseer.....	142,52
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	116,58	eerste 26 weke.....	116,58
(m) Checker in knitting section:		(m) Nasiener vir die breiseksie:	
Qualified.....	124,35	Gekwalifiseer.....	124,35
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke.....	108,39
second 26 weeks.....	111,33	tweede 26 weke.....	111,33
third 26 weeks.....	115,11	derde 26 weke.....	115,11
(n) General worker:		(n) Algemene werker:	
Qualified.....	119,94	Gekwalifiseer.....	119,94
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke.....	108,39
second 26 weeks.....	111,33	tweede 26 weke.....	111,33
(o) Steambox pleater:		(o) Stoomkasplooiër:	
Qualified.....	151,93	Gekwalifiseer.....	151,93
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke.....	108,39
second 26 weeks.....	114,90	tweede 26 weke.....	114,90
third 26 weeks.....	119,31	derde 26 weke.....	119,31
fourth 26 weeks.....	124,77	vierde 26 weke.....	124,77
(p) Plain sewer:		(p) Gewone naaldwerker:	
Qualified.....	124,98	Gekwalifiseer.....	124,98
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke.....	108,39
second 26 weeks.....	109,96	tweede 26 weke.....	109,96
third 26 weeks.....	111,54	derde 26 weke.....	111,54
fourth 26 weeks.....	114,06	vierde 26 weke.....	114,06
fifth 26 weeks.....	116,58	vyfde 26 weke.....	116,58
(q) General assistant.....	138,63	(q) Algemene assistent.....	138,63
(r) Cleaner.....	120,78	(r) Skoonmaker.....	120,78
(s) Tea maker.....	120,78	(s) Teemaker.....	120,78
(t) Watchman.....	149,62	(t) Wag.....	149,62
(u) Motor vehicle driver:		(u) Motorvoertuigdrywer:	
(i) Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which—		(i) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa—	
(aa) does not exceed 453 kg.....	148,99	(aa) hoogstens 453 kg is.....	148,99
(ab) exceeds 453 kg but does not exceed 2 722 kg.....	162,01	(ab) meer as 453 kg maar hoogstens 2 722 kg is.....	162,01
(ac) exceeds 2 722 kg but does not exceed 4 536 kg.....	182,17	(ac) meer as 2 722 kg maar hoogstens 4 536 kg is.....	182,17
(ad) exceeds 4 536 kg.....	218,71	(ad) meer as 4 536 kg is.....	218,71
(ii) Part-time motor vehicle driver.....	138,63	(ii) Deeltydse motorvoertuigdrywer.....	138,63
(v) Clicker:		(v) Perssnyer:	
Qualified.....	260,29	Gekwalifiseer.....	260,29
Learners—		Leerlinge—	
first 26 weeks.....	108,39	eerste 26 weke.....	108,39
second 26 weeks.....	119,73	tweede 26 weke.....	119,73
third 26 weeks.....	131,28	derde 26 weke.....	131,28
fourth 26 weeks.....	149,20	vierde 26 weke.....	149,20
fifth 26 weeks.....	162,20	vyfde 26 weke.....	162,20
sixth 26 weeks.....	172,72	sesde 26 weke.....	172,72
seventh 26 weeks.....	185,11	sewende 26 weke.....	185,11
eighth 26 weeks.....	197,08	agste 26 weke.....	197,08
ninth 26 weeks.....	208,42	negende 26 weke.....	208,42
(w) Beader.....	151,09	(w) Randvormer.....	151,09
(x) Chlorinator.....	128,34	(x) Chloreerder.....	128,34
(y) Compounder.....	162,22	(y) Menger.....	162,22
(z) Dipper.....	162,22	(z) Indoper.....	162,22
(aa) Glove turner.....	181,12	(aa) Handskoenomdopper.....	181,12
(ab) Mouldmaker.....	155,29	(ab) Vormmaker.....	155,29
(ac) Packer.....	128,34	(ac) Verpakker.....	128,34
(ad) Quality product co-ordinator.....	213,67	(ad) Gehalteprodukkooördineerder.....	213,67

(ae) A supervisor shall be paid the qualified rate applicable to the employees being supervised, plus 33½ per cent.

Provided that—

(i) a trainee supervisor shall serve a probationary period not exceeding six months and shall be paid the qualified rate applicable to the employees being supervised, plus 10 per cent;

(ii) a trainee supervisor, who is not considered suitable for promotion after completion of the probationary period, shall return to his former position at his former wage.”

(2) Delete subclause (3).

(3) Substitute the following for subclause (6):

“(6) Notwithstanding anything to the contrary contained herein, the wage of an employee, who—

(a) immediately prior to the date on which this Agreement comes into operation, is in receipt of a wage higher than that prescribed for the class of work on which he is engaged shall, with effect from the date on which this Agreement comes into operation, be increased by an amount equal to the difference between the wage prescribed in the Agreement published under Government Notice R. 102 of 19 January 1990, and the wage prescribed in this Agreement for the class of work on which he is engaged.”

6. CLAUSE 13 OF THE FORMER AGREEMENT.— ANNUAL PAID LEAVE AND PAID PUBLIC HOLIDAYS

(1) Substitute the following for subclause (1) (c):

“(1) (c) In addition to the leave referred to in subclause (1) (a) and (1) (b), every employer shall grant two days paid occasional leave and the days to be taken as occasional leave shall be decided by the employer in consultation with the union/employees: Provided that an employee who is required by his employer to work on the shift immediately preceding and/or following any of the two days referred to in this subclause and who absents himself from work on such shift or shifts, shall not be paid for such occasional leave not worked unless he was absent with the permission of the employer or on account of sickness which is certified by a registered medical practitioner.”

(2) Substitute the following for subclause (7) (a):

“(7) (a) Good Friday, Easter Monday, Workers' Day, Ascension Day, Republic Day, Day of the Vow, Christmas Day and New Year's Day shall be holidays on full pay: Provided that—

(i) whenever an employee works on any of these days, his employer shall pay him remuneration at a rate of not less than his ordinary remuneration in respect of the total period worked on such day, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked;

(ii) an employee who is required by his employer to work on the shift immediately preceding and/or following any of the public holidays referred to in this subclause and who absents himself from work on such shift or shifts, shall not be paid for such holiday not worked unless he was absent with the permission of the employer or on account of sickness which is certified by a registered medical practitioner.”

(3) Substitute the following for subclause (9):

“(9) In the event of Republic Day falling on a Friday, no work shall be performed after 15h30 on the day immediately preceding such Friday and the employees shall receive full pay in respect of the remaining hours normally worked on Thursday afternoons: Provided that where work is performed

(ae) 'n Toesighouer moet betaal word teen die skaal vir gekwalifiseerdes wat van toepassing is op werknemers wat onder toesig staan, plus 33½ persent.

Met dien verstande dat—

(i) 'n leerling-toesighouer sal 'n proeftyd van hoogstens ses maande moet uitdien en betaal moet word teen die skaal vir gekwalifiseerdes wat van toepassing is op werknemers wat onder toesig staan, plus 10 persent;

(ii) 'n leerling-toesighouer wat na voltooiing van die proeftyd nie vir promosie geskik beskou word nie, sal na sy vorige posisie moet terugkeer teen sy vorige loon.”

(2) Skrap subklousule (3).

(3) Vervang subklousule (6) deur die volgende:

“(6) Ondanks andersluidende bepalings hierin, moet die loon van 'n werknemer wat—

(a) onmiddellik voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree 'n hoër loon ontvang as dié wat voorgeskryf word vir die klas werk waarin hy werksaam is, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, verhoog word met 'n bedrag wat gelyk is aan die verskil tussen die loon voorgeskryf in die Ooreenkoms wat by Goewermentskennisgewing R. 102 van 19 Januarie 1990, gepubliseer is en die loon wat in hierdie Ooreenkoms vir die klas werk waarin hy werksaam is, voorgeskryf word.”

6. KLOUSULE 13 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— JAARLISE VERLOF EN VAKANSIE DAE MET BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) (c) deur die volgende:

“(1) (c) Benewens die verlof in subklousule (1) (a) en (b) bedoel, moet elke werkgewer twee dae geleentheidsverlof met besoldiging toestaan, en die dae waarop geleentheidsverlof geneem moet word, moet deur die werkgewer in oorleg met die vakvereniging/werknemers bepaal word: Met dien verstande dat 'n werknemer wie se werkgewer van hom vereis om te werk op die skof onmiddellik voor en/of na enigeen van die twee dae in hierdie subklousule bedoel en wat die skof of skofte van sy werk af wegbly nie betaal moet word nie vir sodanige geleentheidsverlof wat hy nie voor gewerk het nie, tensy hy afwesig was met die verlof van sy werkgewer of weens siekte wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn gesertifiseer is.”

(2) Vervang subklousule (7) (a) deur die volgende:

“(7) (a) Goeie Vrydag, Paasmaandag, Werkersdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle betaling: Met dien verstande dat—

(i) wanneer 'n werknemer op enigeen van hierdie dae werk, sy werkgewer hom minstens sy gewone besoldiging ten opsigte van totale tydperk op sodanige dag gewerk, moet betaal benewens die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie;

(ii) 'n werknemer wie se werkgewer van hom vereis om te werk op die skof onmiddellik voor en/of na enigeen van die openbare vakansiedae in hierdie subklousule bedoel en wat die skof of skofte van sy werk af wegbly, nie betaal moet word vir sodanige vakansiedag wat hy nie gewerk het nie, tensy hy afwesig was met die verlof van sy werkgewer of weens siekte wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn gesertifiseer is.”

(3) Vervang subklousule (9) deur die volgende:

“(9) Ingeval Republiekdag op 'n Vrydag val, moet geen werk na 15h30 op die dag onmiddellik voor sodanige Vrydag gedoen word nie en die werknemers moet die volle loon ontvang vir die oorblywende ure wat hulle gewoonlik op Donderdagmiddae werk: Met dien verstande dat waar daar na 15h30

after 15h30 on such afternoon the employees shall, in addition to their ordinary wages, be paid at overtime rates for all time worked after 15h30 on that day: Provided further that the provisions of this subclause shall not apply in respect of an employee who is absent from work during the morning work period of the day immediately preceding Republic Day."

7. CLAUSE 20 OF THE FORMER AGREEMENT.— COUNCILS FUNDS

Substitute the expression "15 cents" for the expression "ten cents".

8. CLAUSE 21 OF THE FORMER AGREEMENT.— WELFARE FUND

(1) In the heading to this clause substitute the expression "Supplementary Benefits Fund" for the expression "Welfare Fund".

(2) In subclause (2) insert the following new paragraphs:

"(d) are entitled to a grant when proceeding on confinement leave in terms of clause 30";

(e) lose earnings as a result of proceeding on compassionate leave/paternity leave in terms of clause 31."

(3) Delete subclause (3) (b).

(4) Substitute the following for subclause (4):

"(4) An employee who has been employed in the Industry for not less than 13 weeks and who has been absent from work on account of short-time shall be entitled to 50 per cent of his actual daily wage: Provided that no benefits shall be paid to an employee who earns the equivalent of four days' wages in any week, irrespective of the number of days such an employee may work during that week: Provided further that the amount paid to an employee shall not be in excess of 10 days in any period of 12 consecutive calendar months."

(5) In subclause (5) —

(a) substitute the expression "50 per cent of his actual weekly wage" for the expression "not less than R4 per calendar week";

(b) delete proviso (ii).

(6) In subclause (6), substitute the figure "R20" for the figure "R6" and the expression "24 months" for the expression "12 months".

(7) Insert the following new subclause after subclause (6) (bis):

"(6) (ter) An employee who has been a member of the Fund for 13 weeks and who proceeds on compassionate/paternity leave in terms of clause 31 shall be entitled to claim leave pay."

9. CLAUSE 29 OF THE FORMER AGREEMENT.— PROCEDURES

Substitute the following for clause 29:

"Every employer shall negotiate at plant level with the union procedures relating to grievances, discipline, retrenchment and the functioning and training of shop stewards."

10. Insert the following new clause 31:

"31. COMPASSIONATE/PATERNITY LEAVE

(1) Compassionate/paternity leave amounting to three days per year shall be granted to an employee as follows:

(a) In the event of the death of a close relative. In this regard, 'close relative' shall mean spouse, child of an employee, and mother and father of an employee or his spouse;

(b) in the event of the confinement of an employee's wife.

op so 'n middag gewerk word die werknemers benewens hul gewone lone teen die tariewe vir oortydwerk betaal moet word vir al die tyd wat hulle na 15h30 op daardie dag gewerk het: Voorts met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wat van die werk afwesig is gedurende die oggendwerkperiode van die dag onmiddellik voor Republiekdag."

7. KLOUSULE 20 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— FONDSE VAN DIE RAAD

Vervang die uitdrukking "tien sent" deur die uitdrukking "15 sent".

8. KLOUSULE 21 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— WELSYNSFONDS

(1) In die opskrif van hierdie klousule vervang die uitdrukking "Welsynsfonds" deur die uitdrukking "Aanvullende Bystandsfonds."

(2) In subklousule (2) voeg die volgende paragrafe in:

"(d) geregtig is op 'n toelae wanneer hulle ingevolge klousule 30 met kraamverlof gaan;

(e) verdienste verloor as gevolg daarvan dat hulle ingevolge klousule 31 met deernis-/vaderskapverlof gaan."

(3) Skrap subklousule (3) (b).

(4) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) 'n Werknemer wat minstens 13 weke in die Nywerheid werksaam en weens korttyd van sy werk afwesig was, is op 50 persent van sy werklike dagloon geregtig: Met dien verstande dat geen bystand betaal moet word aan 'n werknemer wat in 'n bepaalde week die ekwivalent van vier dae se loon verdien nie, afgesien van die getal dae wat sodanige werknemer gedurende daardie week werk: Voorts met dien verstande dat die bedrag wat aan 'n werknemer betaal word, vir hoogstens 10 dae mag wees in 'n tydperk van 12 agterenvolgende kalendermaande."

(5) In subklousule (5) —

(a) vervang die uitdrukking "minstens R4 per kalenderweek" deur die uitdrukking "50 persent van sy werklike weekloon";

(b) skrap voorbehandsbepaling (ii).

(6) In subklousule (6), vervang die syfer "R6" deur die syfer "R20" en die uitdrukking "12 maande" deur die uitdrukking "24 maande".

(7) Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (6) (bis):

"(6) (ter) 'n Werknemer wat 13 weke lid van die Fonds was en wat ingevolge klousule 31 met deernis-/vaderskapverlof gaan, is daarop geregtig om verlofbetaling te eis."

9. KLOUSULE 29 VAN DIE VORIGE OOREENKOMS.— PROSEDURES

Vervang klousule 29 deur die volgende:

"Elke werkgever moet op fabrieksvlak met die vakvereniging prosedures beding in verband met griewe, dissipline, personeelvermindering en die funksie en opleiding van werkwinkelvertegenwoordigers."

10. Voeg die volgende nuwe klousule 31 in:

"31. DEERNIS-/VADERSKAPVERLOF

(1) Deernis-/vaderskapverlof wat drie dae per jaar beloop, moet soos volg aan 'n werknemer toegestaan word:

(a) In die geval van die afsterwe van 'n bloedverwant.

In hierdie verband, beteken 'bloedverwant' gade, kind van 'n werknemer, en moeder en vader van 'n werknemer of sy gade;

(b) in die geval van die bevalling van 'n werknemer se vrou.

(2) Payment for such leave shall not be made by the employer but from the Supplementary Benefits Fund."

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties this 18th day of October 1990.

E. W. BAILEY,
Chairman.

L. MAASDORP,
Vice-Chairman.

B. J. WILSON,
Secretary.

No. R. 706

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.—
RE-ENACTMENT OF PROVIDENT FUND
AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the Second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991 upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2 and 3 shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1991 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the said Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY,
EASTERN PROVINCE
PROVIDENT FUND
AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, Act No. 28 of 1956, made and entered into by and between the

Eastern Province Clothing Manufacturers' Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers' Union
(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,
being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province.

(2) Betaling vir sodanige verlof moet nie deur die werk-gewer gemaak word nie maar deur die Aanvullende Bystand-fonds."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 18de dag van Oktober 1990 in Port Elizabeth onderteken.

E. W. BAILEY,
Voorsitter.

L. MAASDORP,
Ondervoorsitter.

B. J. WILSON,
Sekretaris.

No. R. 706

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVIN-
SIE.—HERBEKRAGTIGING VAN VOORSORG-
FONDSOOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Manne-krag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeids-verhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreen-koms wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir die werkge-wersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die genoemde Ooreenkoms uit-gesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2 en 3 met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in para-graaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die genoemde Ooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID,
OOSTELIKE PROVINSIE
VOORSORGFONDS**

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, Wet No. 28 van 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Eastern Province Clothing Manufacturers' Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers' Union
(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem) aan die ander kant,
wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasieny-werheid, Oostelike Provinsie.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and East London.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower in terms of section 48 (1) of the Act and shall remain in force for the period ending 30 April 1991 or for such period as may be determined by him.

3. SPECIAL PROVISIONS

The provisions of clause 6 of the agreement published under Government Notices Nos. R. 691 of 26 April 1974, R. 1533 of 27 August 1976, R. 2096 of 17 October 1980, R. 2570 of 23 November 1984, R. 2817 of 20 December 1985, R. 2566 of 15 December 1988 and R. 104 of 19 January 1990. (hereinafter referred to as the "Former Agreement") as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

4. GENERAL PROVISIONS

The provisions contained in clauses 3 to 5 and 7 of the Former Agreement as further extended, renewed, amended or re-enacted from time to time, shall apply to employers and employees.

5. CLAUSE 4.—PROVIDENT FUND

In subclause 5 (a), substitute the figure "R1,50" for the figure "R1,25".

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 18th day of October 1990.

E. W. BAILEY,
Chairman.

L. MAASDORP,
Vice-Chairman.

B. J. WILSON,
Secretary.

No. R. 722

5 April 1991

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 454: HEAVY CLAY AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 454: Heavy Clay and Allied Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice No. R. 1647 of 19 August 1988.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiennywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings;

(b) in die landdrostdistrikte Port Elizabeth en Oos-Londen.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Mannekrag kragtens artikel 48 (1) van die Wet vasstel, en bly van krag vir die tydperk eindigende 30 April 1991 of vir die tydperk wat hy bepaal.

3. SPESIALE BEPALINGS

Die bepalinge soos vervat in klousule 6 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewings Nos. R. 691 van 26 April 1974, R. 1533 van 27 Augustus 1976, R. 2096 van 17 Oktober 1980, R. 2570 van 23 November 1984, R. 2817 van 20 Desember 1985, R. 2566 van 15 Desember 1988, R. 104 van 19 Januarie 1990 (hierna die "Vorige Ooreenkoms" genoem) is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

4. ALGEMENE BEPALINGS

Die bepalinge soos vervat in klousule 3 tot 5 en 7 van die Vorige Ooreenkoms soos verleng, hernieu, gewysig of herbekragtig is van tyd tot tyd is van toepassing op sowel werkgewers as werknemers.

5. KLOUSULE 4.—VOORSORGFONDS

In subklousule 5 (a), vervang die syfer "R1,25" deur die syfer "R1,50".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 18de dag van Oktober 1990 in Port Elizabeth onderteken.

E. W. BAILEY,
Voorsitter.

L. MAASDORP,
Ondervoorsitter.

B. J. WILSON,
Sekretaris.

No. R. 722

5 April 1991

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASTELLING 454: SWAARKLEI- EN VERWANTE PRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, trek hierby kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalinge in van Loonvastelling 454: Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1647 van 19 Augustus 1988.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 724

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS).—
CORRECTION NOTICE

The following corrections to Government Notice No. R. 404 appearing in *Government Gazette* No. 13038 of 1 March 1991, are hereby published for general information:

1. In the Afrikaans text of the Schedule:

(1) "1. TOEPASSINGSBESTEK

In subclause (2), substitute 'lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer' for 'lone voorgeskryf word en die Ooreenkoms gepubliseer'."

(2) "4. KLOUSULE 14.—VAKANSIESOLDY-BONUSFONDS

In subclause (2) insert the following after the introduction: 'Bydraetabel vir ander klasse werknemers:' "

2. In the English text of the Schedule:

(1) "2. CLAUSE 4.—WAGES

In the table of wage rates, substitute the following for the wage rate for a watchman:

"Watchman180,00 (60 hours)"

(2) "5. CLAUSE 15.—SICK FUND

In the contribution table next to 'an ultra heavy motor vehicle' substitute '48,80' for '48,00'."

No. R. 725

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF
MAIN AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading of this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (a) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 4, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 June 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 724

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORVERVOERONDERNEMING (GOEDERE).—
VERBETERINGSKENNISGEWING

Onderstaande verbeterings aan Goewermementskennisgewing No. R. 404 wat in *Staatskoerant* No. 13038 van 1 Maart 1991 verskyn, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:

1. In die Afrikaanse teks van die Bylae:

(1) "1. TOEPASSINGSBESTEK

In subklousule (2), vervang 'lone voorgeskryf word en die Ooreenkoms gepubliseer' deur 'lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms gepubliseer'."

(2) "4. KLOUSULE 14.—VAKANSIESOLDY-BONUSFONDS

In subklousule (2) voeg die volgende in na die inleiding: 'Bydraetabel vir ander klasse werknemers:' "

2. In die Engelse teks van die Bylae:

(1) "2. CLAUSE 4.—WAGES

In die loontabel, vervang die loon vir 'n wag deur die volgende:

'Watchman180,00 (60 hours)' "

(2) "5. CLAUSE 15.—SICK FUND

In die bydraetabel teenoor 'an ultra heavy motor vehicle'; vervang '48,00' deur '48,80'."

No. R. 725

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAPPROVIN-
SIE.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 4, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousules 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PROVINCE****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice No. R. 1654 of 6 August 1982, as amended, extended and renewed by Government Notices Nos. R. 33 of 7 January 1983, R. 162 and R. 163 of 3 February 1984, R. 2093 of 21 September 1984, R. 141 of 24 January 1986, R. 842 and R. 843 of 2 May 1986, R. 438 of 6 March 1987, R. 1703 and R. 1704 of 7 August 1987, R. 2808 of 18 December 1987, R. 805 of 21 April 1989, R. 2525 of 17 November 1989, R. 1827 of 3 August 1990 and R. 99 of 18 January 1991.

PART I**PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREA COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED****1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(b) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (C.P.) [including that portion of the Magisterial District of Victoria West which, prior to 29 January 1982 (Government Notice No. 165 of 29 January 1982), fell within the Magisterial District of Richmond (C.P.)], Steytleville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

2. CLAUSE 12.—HOLIDAYS AND HOLIDAY FUND

In subclause (5) (b), substitute the figure "43,75" for the figure "44", wherever it appears.

3. CLAUSE 37.—SUBSISTENCE ALLOWANCE

(1) In subclause (a), substitute the figure "R6,00" for the figure "R5,50".

(2) In subclause (b), substitute the figure "R8,00" for the figure "R6,50".

(3) In subclause (c), substitute the figure "R10,00" for the figure "R8,00".

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE****HOOFOOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1654 van 6 Augustus 1982, soos gewysig, verleng en hernieu deur Goewermmentskennisgewings Nos. R. 33 van 7 Januarie 1983, R. 162 en R. 163 van 3 Februarie 1984, R. 2093 van 21 September 1984, R. 141 van 24 Januarie 1986, R. 842 en R. 843 van 2 Mei 1986, R. 438 van 6 Maart 1987, R. 1703 en R. 1704 van 7 Augustus 1987, R. 2808 van 18 Desember 1987, R. 1703 en R. 1704 van 7 Augustus 1987, R. 2808 van 18 Desember 1987, R. 805 van 21 April 1989, R. 2525 van 17 November 1989, R. 1827 van 3 Augustus 1990 en R. 99 van 18 Januarie 1991 te wysig.

DEEL I**BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIED WAT DEUR DIE OOREENKOMS GEDEK WORD, TENSY DIE TEENOORGESTELDE GEMELD WORD****1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(b) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (K.P.) [met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Victoria-Wes wat voor 29 Januarie 1982 (Goewermmentskennisgewing No. 165 van 29 Januarie 1982) binne die landdrosdistrik Richmond (K.P.) geval het], Steytleville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

2. KLOUSULE 12.—VAKANSIEDAE EN VAKANSIEFONDS

In subklausule (5) (b), vervang die syfer "44", waar dit ook al voorkom, deur die syfer "43,75".

3. KLOUSULE 37.—ONDERHOUDSTOELAE

(1) In subklausule (a), vervang die syfer "R5,50" deur die syfer "R6,00".

(2) In subklausule (b), vervang die syfer "R6,50" deur die syfer "R8,00".

(3) In subklausule (c), vervang die syfer "R8,00" deur die syfer "R10,00".

4. Insert the following new clause 39:

"39. SHOP STEWARD EDUCATION LEAVE

Every employer shall grant:

- (a) five days' education leave per year to senior shop stewards on full pay;
- (b) three days' education leave per year to normal shop stewards on full pay."

5. Insert the following new clause 40:

"40.—COMPULSORY RETIREMENT AGE

(1) Subject to the provisions of subclause (3) hereof, any employee who enters the Industry after the date upon which this Agreement comes into operation, shall retire at the age of 65.

(2) Subject to the provisions of subclause (4) hereof, any employee who is employed in the Industry at the date upon which this Agreement comes into operation and who has attained the age of 60 years or more, may retire with three months notice on or before his 65th birthday but shall retire on reaching the age of 65 years.

(3) The provisions of subclause (1) shall apply to any employee who was previously employed in the Industry and who has not been employed in the Industry for the period of 28 consecutive weeks prior to the date upon which this Agreement comes into operation.

(4) Any employer who is registered with the Council in terms of clause 17 of the Agreement, and every employee who is employed in the Industry as at the date upon which this Agreement comes into operation, shall submit acceptable documentary proof of the employee's age to the Council.

(5) The provisions of subclause (4) shall *mutatis mutandis* apply to any employer and employee who enters the Industry after the date upon which this Agreement comes into operation.

(6) Any person presently employed at an employer who has attained the age of 64 years or more shall retire after one year as from when the Agreement comes into operation."

6. PART II.—WAGES

(1) Substitute the following for Part II.—Wages:

"The minimum wage which shall be paid by an employer to each of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder in accordance with the following rates:

1. Employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry, with the exception of the employees referred to in clauses 2 to 12 of this Part, but including foremen and/or supervisors:

	A Rate Per hour R	B Rate Per hour R
During the period ending 30 June 1991—	5,49	5,12

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1:

Per week:

For the first six months of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 1;

for the second six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 1;

4. Voeg die volgende nuwe klousule 39 in:

"39 OPVOEDKUNDIGE VERLOF VIR WERKWINKELVERTEENWOORDIGERS

Elke werkgewer moet—

- (a) vyf dae opvoedkundige verlof per jaar aan senior werkwinkelverteenwoordigers met volle besoldiging toestaan;
- (b) drie dae opvoedkundige verlof per jaar aan gewone werkwinkelverteenwoordigers met volle besoldiging toestaan."

5. Voeg die volgende nuwe subklousule 40 in:

"40.—VERPLIGTE AFTREE-OUDERDOM

(1) Behoudens subklousule (3) hiervan moet 'n werknemer wat diens in die Nywerheid aanvaar na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree op die ouderdom van 65 jaar aftree.

(2) Behoudens subklousule (4) hiervan moet 'n werknemer wat in die Nywerheid in diens is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree en wat reeds die ouderdom van 60 jaar of meer bereik het, mag met drie maande se kennisgewing op of voor sy 65ste verjaardag aftree, maar moet by die bereiking van die ouderdom van 65 jaar aftree.

(3) Subklousule (1) is van toepassing op 'n werknemer wat voorheen in die Nywerheid in diens was en wat nie vir 'n tydperk van 28 agtereenvolgende weke in die Nywerheid in diens was voor die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree nie.

(4) 'n Werkgewer wat ingevolge klousule 17 van die Ooreenkoms by die Raad geregistreer is, en elke werknemer wat in die Nywerheid in diens is op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, moet aanvaarbare dokumentêre bewys van die werknemer se ouderdom aan die Raad voorlê.

(5) Subklousule (4) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n werkgewer en 'n werknemer wat tot die Nywerheid toetree na die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree.

(6) Enige persoon wat tans by 'n werknemer in diens is en reeds die ouderdom van 64 jaar of meer bereik het, moet binne een jaar nadat hierdie Ooreenkoms in werking tree, aftree."

6. DEEL II.—LONE

(1) Vervang Deel II.—Lone deur die volgende:

"Die minimum lone wat betaal moet word deur die werkgewer aan elk van ondergenoemde klasse werknemers is soos hieronder uiteengesit ooreenkomstig die volgende tariewe:

1. Werknemers werksaam in enigeen van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, uitgesonderd die werknemers in klousules 2 tot 12 van hierdie Deel bedoel, maar met inbegrip van voormanne en/of toesig-houers:

	A loon Per uur R	B loon Per uur R
Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991—	5,49	5,12

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 gedek word:

Per week:

Vir die eerste ses maande diens: 75 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

vir die tweede ses maande diens: 80 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

for the third six months of employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 1;

for the fourth six months of employment: 90 per cent of the wage prescribed in clause 1;

thereafter, the rate prescribed in clause 1.

3. (a) Juvenile employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Manpower Training Act, 1981, shall be paid the rate prescribed in terms of that Act for the appropriate year of apprenticeship.

(b) All other juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.

4. Employees engaged in—

- (1) fixing of ready cane mats;
- (2) setting up and operating single drum sander, open disc sander, bobbin sander, air filled sander;
- (3) boring holes;
- (4) morticing on the mortice machine only;
- (5) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;
- (6) filling on cushion with spring interior and/or spring units;
- (7) operating a dowel insertion machine;
- (8) inserting hanger bolt and bolting on of a leg or screwing in of a leg, but excluding the affixing of the plate and/or attachment to the carcass to take the hanger bolt;
- (9) operating an edge veneering machine, but excluding edgebanding;
- (10) machine sanding;
- (11) positioning of wooden and metal laths and cross bars to frames for upholstery;
- (12) upholstery of loose seats and backs of dining-room chairs only;

'A' Rate, 'B' Rate
Per hour
R

During the period ending 30 June 1991 ... 4,28 4,00

5. Employees engaged in—

- (1) bolting;
- (2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine;
- (3) sandpapering by hand and/or portable sander, regardless of whether the articles sandpapered are stationary or rotating;
- (4) bending of solid timber by hand or mechanical process;
- (5) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
- (6) fixing bed irons, domes and sockets for castors;
- (7) the application of wax;
- (8) the painting and/or filling of edges;
- (9) the removal of doors and fittings prior to preparations for polishing;
- (10) filling in with plaster of paris or any other filling material;
- (11) bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent;
- (12) stripping of polished surfaces;
- (13) staining, oiling, filling and/or reviving;
- (14) fixing of webbing and/or substitutes, but excluding the lashing of coil springs;

vir die derde ses maande diens: 85 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

vir die vierde ses maande diens: 90 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;

daarna, die loon in klousule 1 voorgeskryf.

3. (a) Jeugdige werknemers in 'n ambag of tak van 'n ambag aangewys kragtens die Wet op Mannekragopleiding, 1981, moet die loon betaal word wat ingevolge daardie Wet vir die toepaslike leerjaar voorgeskryf word.

(b) Alle ander jeugdige: Die minimum loon vir volwasse werknemers voorgeskryf indien werksaam in dieselfde klas werk.

4. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Klaargemaakte rottangmatte vassit;
- (2) 'n eentrommelskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder, luggevulde skuurder opstel en bedien;
- (3) gate boor;
- (4) slegs met die tapmasjien tappe maak;
- (5) 'n uitholmasjien bedien om uithollings vir slotte en skarniere te sny;
- (6) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (7) 'n tapinsteekmasjien bedien;
- (8) hangerbout insteek en 'n poot vasbout of vasskroef, maar uitgesonderd die vassit van die plaat en/of aanhegting aan die raam waarin die hangerbout moet ingaan;
- (9) 'n randfineermasjien bedien, maar nie randbande aansit nie;
- (10) met 'n masjien skuur;
- (11) hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stof-ferwerk in posisie plaas;
- (12) los sitplekke en rugkante van slegs eetkamerstoele stoffeer;

'A'-loon, 'B'-loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende
30 Junie 1991 4,28 4,00

5. Werknemers wat die volgende werk verrig—

- (1) Vasbout;
- (2) houttappen en -penne met die hand en/of 'n masjien maak en/of spits maak;
- (3) met die hand en/of 'n draagbare skuurder skuur, ongeag of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai;
- (4) Soliede hout met die hand of 'n meganiese proses buig;
- (5) gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stowwe vul;
- (6) bedysters, koepels en sokke vir rolwielletjies vassit;
- (7) was aanwend;
- (8) rande verf en/of vul;
- (9) deure en toebehore afhaal voordat dit vir poleerwerk voorberei word;
- (10) met gips of 'n ander vulsel vul;
- (11) meubels met sure of 'n ander bleikmiddel bleik;
- (12) gepoleerde oppervlakke afnerf;
- (13) meubels beits, olie, opvul en/of hernieu;
- (14) seilbande en/of plaasvervangers aansit, maar uitgesonderd die vaswoel van spiraalvere;

- (15) tacking of plywood or hardboard on to loose seats for upholstery purposes;
- (16) spraying of metal;
- (17) riempie work;
- (18) hooking on of helical springs and/or chain and/or zig-zag or no-sag type of springing;
- (19) teasing coir or other materials by machine;
- (20) stippling and punching the background of carving;
- (21) knocking on of T and G edge strips by hand, excluding mitred corner sections;
- (22) tacking on of bottoms to upholstered articles;
- (23) work in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts;
- (24) punching away protruding panel pins and/or nails and/or staples in the hand-sanding section;
- (25) breaking up and/or cutting from selfedge to selfedge by hand of rolls of upholstery material, hessian, calico, crownflex and similar materials, but expressly excluding the cutting to size of pattern and/or shape ready for upholstery;
- (26) fixing of handles by screws, bolts and nuts, and screwbolts through pre-bored holes;
- (27) affixing of mirrors by the use of adhesive tape:

'A' Rate 'B' Rate
Per hour
R

For the period ending 30 June 1991:

After the first six months in the grade 4,08 3,82

6. (1) Employees engaged in—

(a) bedding-making, which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of springs and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs and helical springs to frames for beddings, but excluding the sundry operations referred to in subclauses (2) and (3);

(b) weaving of spring mesh;

(c) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;

(d) side stitching;

(e) tufting, whether by hand or machine;

(f) operating a border quilting machine;

(g) operating a top quilting machine;

(h) preparing frames and rollers for the top quilting machine;

(i) securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine;

(j) filling of cushions with spring interiors and/or spring units;

(k) laying out filling material upon a spring unit;

(l) securing mattress tops, whether quilted or not, in a position for building a pre-built interior or springs mattress;

(m) tape edging a spring interior mattress;

(n) roll edging by hand or machine;

(15) laaghout of hardbord aan los sitplekke vir stoffeerdoeleindes vasspyker;

(16) metaal bespuit;

(17) riempiewerk;

(18) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-saktipe veerwerk aanhaak;

(19) klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien uitpluis;

(20) die agtergrond van houtsneewerk stippel en pons;

(21) T- en G-kantstrok met die hand vasslaan, maar uitgesonderd verstekhoekprofiel;

(22) bome aan gestoffeerde artikels vasspyker;

(23) werk in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele;

(24) paneelpenne en/of -spykers en/of -kramme wat uitsteek met 'n pons wegkap in die handskuurseksie;

(25) rolle stoffeermateriaal, going, kaliko, crownflex en dergelike stowwe oopmaak en/of met die hand van selfkant tot selfkant sny, maar uitdruklik nie patroon en/of vorm, gereed vir stoffeerwerk, na grootte sny nie;

(26) handvatsels met skroewe, boute en moere, en skroefboute deur vooraf geboorde gate vasheg;

(27) spieëls deur middel van kleefband vasheg;

'A'-loon 'B'-loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende
30 Junie 1991:

Na die eerste ses maande op die klas
werk 4,08 3,82

6. (1) Werknemers wat die volgende werk verrig:

(a) Die vervaardiging van beddegoed, wat beteken die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrassse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenwatte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of ander soortgelyke stof; of 'n kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draad-vere, ketting- en/of spiraalvere, volspiraalvere, maasvere, heliesevere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, bomatrassse, bedspreie, die vasslaan en/of vashaak van veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd die diverse werksaamhede in subklousules (2) en (3) bedoel;

(b) veermaaswerk vleg;

(c) vulsel met die hand of 'n masjien in matrasslope insteek;

(d) sye stik;

(e) klossies maak, met die hand of 'n masjien;

(f) 'n randstikmasjien bedien;

(g) 'n topstikmasjien bedien;

(h) rame en rollers vir die topstikmasjien voorberei;

(i) deurgevlegte kunssinkies aan veereenhede vassit, -stik of -kram, hetsy met die hand of 'n masjien;

(j) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;

(k) vulsel op 'n veereenheid spreid;

(l) matrassstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n vooraf geboude binnewerk- of veermatras op te bou;

(m) bande aan kante van 'n binneveermatras stik;

(n) rolkantwerk met die hand of 'n masjien doen;

- (o) applying release agent to performed moulds;
- (p) artisan's aid;
- (q) technical assistant who assists in testing;
- (r) checking, mass-measuring and recording;
- (s) checking, collecting and recording;
- (t) bending of wire to jigs;

A' Rate B' Rate
Per hour
R

During the period ending 30 June 1991..... 4,23 3,95

(2) Employees engaged in—

- (a) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;
- (b) sewing mattress handles to borders;
- (c) sewing of quilted borders onto mattress units prior to tape edging;
- (d) closing up the mouth of mattress by hand or machine;
- (e) joining border lengths;
- (f) closing pillows, cushions, bolsters;
- (g) cutting tops, borders and cases;

A' Rate B' Rate
Per hour
R

During the period ending 30 June 1991..... 4,23 3,95

(3) Employees engaged in—

- (a) bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots;
- (b) preparing spools for a border quilting machine;
- (c) cutting quilted borders to length;
- (d) punching holes in mattress border;
- (e) fitting ventilators and handles to mattress border;
- (f) feeding the interlacing machine;
- (g) cutting and making of pads, irrespective of materials used;
- (h) positioning of laths and cross-bars, or fixing webbing to mattress or bed frames;
- (i) staining mattress frames;
- (j) affixing lugs to mattress frames;
- (k) positioning and securing a mesh to a mattress frame;
- (l) hanging loops on needles in compression tufting;
- (m) loading, wheeling, and operating a cloth-spreading machine;
- (n) operating a teasing machine;
- (o) attending a loop making machine;
- (p) attaching loops or buttons or tufts;
- (q) staining and/or varnishing, by hand, frames for bedding;
- (r) assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made;
- (s) fixing bed irons;
- (t) attaching spring units to bed frames;

A Rate B Rate
Per hour
R

For the period ending 30 June 1991:

After the first six months in the grade 4,08 3,82

- (o) 'n losmiddel aan vooraf gevormde gietvorms aanwend;
- (p) ambagsman se hulp;
- (q) tegniese assistent wat help met toetsing;
- (r) nasien, massameet en aantekeninge hou;
- (s) nasien, bymekaarmaak en aantekeninge hou;
- (t) draad volgens setmate buig;

A' Loon B' Loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991 4,23 3,95

(2) Werknemeis wat die volgende werk verrig:

- (a) Alle stikwerk wat nodig is by die vervaardiging van toppe, rande, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en -onderdele;
- (b) matrashandvatsels aan rande stik;
- (c) gestikte rande aan matraseenhede vasstik, voordat bande aan kante gestik word;
- (d) die bek van die matras met die hand of masjien toewerk;
- (e) randlengtes saamvoeg;
- (f) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk;
- (g) toppe, rande en slope uitsny;

A' loon B' loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991 4,23 3,95

(3) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (a) Bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bababeddens met die hand vasbout;
- (b) spoel vir 'n randstikmasjien voorberei;
- (c) gestikte rande volgens lengte sny;
- (d) gate in matrasrande pons;
- (e) ventileerders en handvatsels aan matrasrande aanbring;
- (f) 'n deurvlegmasjien voer;
- (g) kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal wat gebruik word;
- (h) latte en dwarsstawe in posisie plaas, of seilbande aan matras- of bedrame heg;
- (i) matrasrame beits;
- (j) hingsels aan matrasrame heg;
- (k) 'n maas aan 'n matrasraam in posisie plaas en vas-heg;
- (l) lusse aan naalde in drukdeurstikmasjien hang;
- (m) 'n doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
- (n) 'n pluimasjien bedien;
- (o) 'n lusmaakmasjien bedien;
- (p) lusse of knope of klossies aanwerk;
- (q) rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis;
- (r) geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed inmeekaarsit, vasslaan of vashaak, ongeag die materiale waarvan die rame gemaak is;
- (2) bedysters aanbring;
- (t) veereenhede aan bedrame vasheg;

A-loon B-loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991:

Na die eerste ses maande op die klas werk 4,08 3,82

7. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 6 (1):

Per week

For the first six months of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the second six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the third six months employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the fourth six months of employment: 90 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1).

8. Employees engaged in—

(1) any operation or process, in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets or bolsters; and cutting of material for loose seats and backs of dining-room chairs only, but shall exclude the cutting of covers;

(2) buttoning of movable and/or loose cushions;

(3) affixing gimp and/or braid and/or box pleating, but excluding the stapling and/or tacking thereof;

(4) operating a mechanical conveyor spray unit:

A Rate
B Rate

Per hour
R

During the period ending 30 June 1991

4,23 3,95

9. Learners employed in learning the class of work referred to in clause 8:

Per week

For the first six months of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the second six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the third six months of employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

for the fourth six months of employment: 90 per cent of the wage prescribed in clause 6 (1);

thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 8.

10. Employees engaged in—

(1) cleaning and sweeping of premises;

(2) cleaning machinery, plant, tools, spray guns and utensils;

(3) oiling and greasing machines and/or vehicles;

(4) lime-washing;

(5) loading and/or unloading vehicles;

(6) handling materials;

(7) pushing or pulling a vehicle or handcart;

(8) delivering by manually-propelled vehicles;

(9) unpacking, baling and unbalancing raw materials;

(10) cleaning and blowing down of equipment;

(11) attending boiler, incinerator and/or oven;

(12) loading and unloading kilns;

(13) making tea or other similar beverages;

(14) treating timber for preservation;

(15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;

(16) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers;

(17) washing and/or wiping off glue;

7. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 6 (1) bedoel word:

Per week

Vir die eerste ses maande diens: 75 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

vir die tweede ses maande diens: 80 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

vir die derde ses maande diens: 85 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

vir die vierde ses maande diens: 90 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf.

8. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) 'n Werkzaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand of 'n meganiese toestel, in glipstreek; stik en/of aanmekeerwerk van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe of peule; en uitsny van materiaal vir los sitplekke en rugkante van slegs eetkamerstoele, maar uitgesonderd die uitsny van oortreksels;

(2) knope aan verwyderbare en/of los stoelkussings werk;

(3) gimp en/of vlegsel en/of stopplooiwerk vaswerk, maar nie vaskram en/of vasspyker nie;

(4) 'n meganiese vervoerband-spuiteenheid bedien:

A-loon B-loon
Per uur
R

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,23 3,95

9. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 8 bedoel word:

Per week

Vir die eerste ses maande diens: 75 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

Vir die tweede ses maande diens: 80 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

Vir die derde ses maande diens: 85 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

Vir die vierde ses maande diens: 90 persent van die loon in klousule 6 (1) voorgeskryf;

daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk in klousule 8 bedoel.

10. Werknemers wat die volgende werk verrig:

(1) Persele skoonmaak en vee;

(2) masjinerie, installasies, gereedskap, spuittoestelle en werktuie skoonmaak;

(3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;

(4) afwit;

(5) voertuie laai en/of aflaai;

(6) materiaal hanteer;

(7) 'n voertuig of stootkar stoot of trek;

(8) met handvoertuie aflewer;

(9) grondstowwe uitpak, baai en uit bale haal;

(10) uitrusting skoonmaak en skoonblaas;

(11) 'n stoomketel, verbrander en/of oond bedien;

(12) droogoonde laai en ontlai;

(13) tee of ander dergelike drankte maak;

(14) hout vir preservering behandel;

(15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;

(16) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna dié kartonne en kartonhouers vul en toemaak;

(17) lym afwas en/of afvee;

- (18) stripping second-hand upholstery and bedding;
- (19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
- (20) cutting metal rods, hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire, hoop-iron and similar materials;
- (21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
- (22) operating presses of any type;
- (23) baling and dipping of upholstery springs;
- (24) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines;
- (25) glueing sandpaper discs;
- (26) wrapping in paper or cardboard;
- (27) insertion of rubber units into mattress cases;
- (28) cutting and glueing together of rubber or substitute materials;
- (29) taping of veneers and attending veneer press;
- (30) removing, washing and/or cleaning of glue and paper from pressed veneers;
- (31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
- (32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units;
- (33) beating and/or teasing coir by hand;
- (34) cleaning metal rods;
- (35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
- (36) teasing coir or any other materials by hand;
- (37) stripping bedding;
- (38) removing glue from furniture;
- (39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;
- (40) glue mixing, mass-measuring and preparing;
- (41) the application and/or spreading of glue and glue hardeners by hand, brush or machine but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in paragraph (45) hereunder.
- (42) operating a tenon squashing machine;
- (43) marking by template, pattern and/or jig in preparation for machining;
- (44) marking of pattern, template and/or jig;
- (45) the putting together or assembling of furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ratio of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;
- (46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;
- (47) straining of materials;
- (48) taping, stapling and/or tacking of veneer, plywood and hardboard onto frames or core material for pressing;
- (49) tapeless jointing by machine;
- (50) loading and unloading vacuum bag and press of any kind;
- (51) washing of gum or other tapes;
- (52) stacking parts after pressing;
- (53) assisting upholsterer in holding cover;
- (54) rubbing on of glue blocks;
- (18) gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaarhaal;
- (19) 'n meubelmasjienwerker help om materiale vóór en ná masjienbewerking te hanteer;
- (20) metaalstawe, skarniere, metaalbuise, metaalstrookies, ketting, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny;
- (21) ysterboute en -stawe klink of skroefdraad daarin sny;
- (22) enige soort pers bedien;
- (23) stoffeerspringvere baal en indompel;
- (24) stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene versorg;
- (25) skuurpapierskywe lym;
- (26) in papier of karton toedraai;
- (27) rubbereenhede in matrasslope insit;
- (28) rubber of plaasvervangers daarvan uitsny en aanme-kaar lym;
- (29) fineerhout vasbind en 'n fineerpers bedien;
- (30) lym en papier van geperste fineerhout verwyder, afwas en/of afhaal;
- (31) hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
- (32) kopkussings, stoelkussings en peule met ander stowwe of materiaal as veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
- (34) metaalstawe skoonmaak;
- (35) die massa van kopkussings, peule, bedspreie en stoelkussings meet;
- (36) klapperhaar of 'n ander materiaal met die hand uitpluis;
- (37) beddegoed uitmekaarhaal;
- (38) lym van meubels verwyder;
- (39) metaaldele buig, pons, vasklink, boor en/of inmeekaarsit;
- (40) lym meng, massameet en voorberei;
- (41) lym en lymverhardmiddels met die hand, 'n kwas of masjien aansit en/of spreï, maar uitdruklik nie die meubelonderdele inmeekaarsit of monteer nie. Hierdie uitsondering is nie van toepassing op die werknemers in paragraaf (45) hieronder bedoel nie;
- (42) 'n tapplatdrukmasjien bedien;
- (43) met 'n patroonplaat, patroon en/of setmaat afmerk ter voorbereiding vir masjinerie;
- (44) 'n patroon, patroonplaat en/of setmaat merk;
- (45) meubelonderdele inmeekaarsit of monteer wat geklem, geklamp of geper moet word: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat dié werk uitvoer, tot werknemers wat die loon ontvang wat in klousule 1 van hierdie Deel voorgeskrif word en wat klem-, klamp- of perswerk uitvoer, hoogstens twee tot een mag wees;
- (46) skuurpapier of -skywe en -bande vir oopbandskuurders maak en saamvoeg;
- (47) materiale deursyg;
- (48) fineerstukke, laaghout en hardbord met bande, kramme en/of hegspykers aan rame of kernmateriaal vassit om dit te pers;
- (49) bandlose laswerk met 'n masjien;
- (50) enige soort vakuumsak en pers laai en ontlai;
- (51) gom- of ander bande was;
- (52) onderdele ná perswerk opstapel;
- (53) 'n stoffeerder help deur oortreksels vas te hou;
- (54) gomblokke aansmeer;

(55) insertion of corrugated fasteners in the process of assembling frames;

(56) trimming away by hand or hand tool of excess veneer after affixing of veneer and excess covering material on loose seats and backs;

(57) insertion of screws into pre-bored holes preparatory to screwing;

(58) affixing of nuts and/or nut covers to bolts;

(59) bolting handles;

(60) dropping glass into pre-made grooves or rebates, but excluding the affixing of glass in position with beading and/or securing glass in any other manner;

(61) edge veneering by hand;

(62) cutting foam rubber and/or similar substances to shape and/or size;

(63) operating a foam rubber mincing machine;

(64) cutting of cardboard in the upholstery section by hand and/or guillotine, but excluding the use of any other machine or the cutting of cardboard in any other department;

(65) filling loose cushion cases with filling material;

(66) knocking in wooden dowels by hand;

(67) glueing of foam rubber and/or similar substances to cover material for quilting only;

(68) glueing of foam rubber to timber in the case of sub-assemblies, assembled frames and/or loose parts;

(69) spreading flock on adhesive surfaces and applying the adhesive for flock only for the insides of drawers;

(70) dipping in enamel, paint or lacquer of loose furniture parts only;

(71) affixing of spring-loaded mirror clips by hand;

(72) affixing of rod sockets at the point of assembly, but prior to cramping;

(73) fitting of beading into grooves for edges only, but excluding panel facings;

(74) touching up at point of loading and unloading;

(75) glueing of foam rubber or similar substance to foam rubber or similar substance;

(76) closing and clamping moulds which contain foam rubber or similar substance;

(77) cleaning moulds in which preformed cushions have been moulded;

(78) removing cushions from preformed moulds;

(79) filling preformed moulds with minced foam;

(80) removing and fitting of preformed moulds to conveyor;

(81) fitting of reinforcing foam or metal to preformed moulds before filling with liquid foam rubber or similar substance;

(55) geriffelde vasmakers insit in die proses om rame in mekaar te sit;

(56) oortollige fineer asook oortollige dekmateriaal op los sitplekke en rugkante met die hand of handgereedskap afwerk nadat fineer aangesit is;

(57) skroewe in reeds geboorde gate insit voordat hulle vasgeskroef word;

(58) moere en/of moerdoppies aan boutte vassit;

(59) handvatsels vasbout;

(60) glas in vooraf vervaardigde groewe of sponnings laat sak, maar uitgesonderd glas met kraallyswerk in posisie vassit en/of glas op 'n ander manier vassit;

(61) randfineerwerk met die hand doen;

(62) skuimrubber en/of dergelyke stowwe na fatsoen en/of grootte sny;

(63) 'n skuimrubbermaalmasjien bedien;

(64) karton in die stoffeerseksie met die hand en/of valmes sny, maar uitgesonderd die gebruik van ander masjiene of die sny van karton in ander afdelings;

(65) los stoelkussingslope met vulmateriaal volmaak;

(66) houttappenne met die hand inslaan;

(67) skuimrubber en/of soortgelyke stowwe aan oortrekma-
teriaal vaslym alleen vir deurstikwerk;

(68) skuimrubber aan hout vaslym in die geval van sub-
montering, gemonteerde rame en/of los onderdele;

(69) vlokwool op kleefoppervlakke spreid en die kleefstof
slegs vir die vlokwool vir die binnekante van laaie aanwend;

(70) slegs los meubelstukke in emalje, verf of lakvermis
inloop;

(71) geveerde spieëlklamme met die hand aansit;

(72) staafsokke by die monterpunt vassit maar voor die
klemwerk;

(73) kraallyste in groewe pas slegs vir kante, maar nie
paneelvlakwerk nie;

(74) opknepwerk by die laai- en aflaaipunt;

(75) skuimrubber of soortgelyke stowwe aan skuimrubber
of soortgelyke stowwe vaslym;

(76) gietvorms wat skuimrubber of soortgelyke stowwe
bevat, toemaak en vasklamp;

(77) gietvorms waarin vooraf gevormde stoelkussings
gegiet is, skoonmaak;

(78) stoelkussings uit vooraf gevormde gietvorms
verwyder;

(79) vooraf gevormde gietvorms met gemaalde skuim-
rubber vul;

(80) vooraf gevormde gietvorms verwyder en aan die
vervoerband koppel;

(81) wapeningskuimrubber of -metaal aan vooraf ge-
vormde gietvorms vassit voordat dit met vloeibare skuimrub-
ber of soortgelyke stowwe gevul word;

	A Rate	B Rate
	Per hour	
	R	
For the period ending 30 June 1991:		
After the first six months in the grade.....	4,08	3,82
11. (1) Employees engaged in the welding of metal, other than spot welding:		
During the period ending 30 June 1991	5,49	5,12

	A-loon	B-loon
	Per uur	
	R	
Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991:		
Na die eerste ses maande op die klas werk.....	4,08	3,82
11. (1) Werknemers wat metaalsweiswerk verrig, uitgeson- derd puntsweiswerk:		
Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991	5,49	5,12

	A Rate Per hour R.	B Rate Per hour R.
(2) Employees engaged in spot welding:		
During the period ending 30 June 1991	4,28	4,00
(3) Employees engaged in the maintenance of machinery:		
During the period ending 30 June 1991	5,49	5,12
(4) Employees employed as despatch clerks, storemen, timekeepers or clerks:		
(a) Who have subordinates reporting to them:		
During the period ending 30 June 1991	5,49	5,12
(b) Who work under supervision		
During the period ending 30 June 1991	4,28	4,00
(5) Employees employed as caretakers or watchmen:		
During the period ending 30 June 1991....	4,23	3,95
(6) Employees employed as packers:		
During the period ending 30 June 1991....	4,23	3,95
(7) Employees employed as learner packers:		
During the period ending 30 June 1991....	4,08	3,82
(8) Employees employed as office messengers:		
During the period ending 30 June 1991....	4,08	3,82
(9) Casual employees:		
During the period ending 30 June 1991....	2,94	2,86
(10) Employees engaged as quality control viewers who inspect at any point of manufacture:		
During the period ending 30 June 1991....	5,49	5,12."

(2) Insert the following new category:

"Employees employed as new entrants to the Industry

	A Rate Per hour R	B Rate Per hour R
For the period ending 30 June 1991		
During the first six months in the grade.....	2,94	2,86
After the first six months in the grade.....	4,08	3,82."

(3) Insert the following new category:

"Employees employed as apprentices in the Industry shall be paid weekly in accordance with the apprentice's achieved stage of training, and not less than the rates specified below:

Achieved stage of training	Percentage of prescribed minimum journeyman's rates	
	Std. 8 and below A	Std. 9 and above B
Stage 1	80%	80%
Stage 2	85%	90%
Stage 3	95%	100%
Stage 4	105%	110%
Stage 5	115%	120%."

(2) Werknemers wat puntsweiswerk verrig:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,28 4,00

(3) Werknemers wat masjinerie onderhou:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

5,49 5,12

(4) Werknemers in diens as versendingsklerke, magasynmanne, tydopnemers of klerke:

(a) Wat ondergeskiktes het wat aan hom moet verslag doen:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

5,49 5,12

(b) Wat onder toesig werk:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,28 4,00

(5) Werknemers in diens as opsigters of wagte:

Gedurende tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,23 3,95

(6) Werknemers in diens as verpakkers:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,23 3,95

(7) Werknemers in diens as leerlingverpakkers:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,08 3,82

(8) Werknemers in diens as kantoorbodes:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

4,08 3,82

(9) Los werknemers:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

2,94 2,86

(10) Werknemers in diens as 'n gehaltebeheerinspekteur wat op enige punt van vervaardiging ondersoek instel:

Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991

5,49 5,12."

(2) Voeg die volgende nuwe kategorie in:

"Werknemers in diens as nuwe aanstellings in die Nywerheid:

	A-Loon Per uur R	B-Loon Per uur R
Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991		
Gedurende die eerste ses maande op die klaswerk	2,94	2,86
Na die eerste ses maande op die klaswerk	4,08	3,82."

(3) Voeg die volgende nuwe kategorie in:

"Werknemers in diens as vakleerlinge in die Nywerheid moet weekliks besoldig word ooreenkomstig die stadium van opleiding wat die vakleerling bereik het en teen minstens die skale hieronder uiteengesit:

Stadium van opleiding wat bereik is	Persentasie van voorgeskrewe minimum skaal vir ambagsman	
	Std. 8 en laer A	Std. 9 en laer B
Stadium 1	80%	80%
Stadium 2	85%	90%
Stadium 3	95%	100%
Stadium 4	105%	110%
Stadium 5	115%	120%."

7. PART III—DRIVERS OF MOTOR VEHICLES**(1) CLAUSE 2.—WAGES**

(a) Substitute the following for subclause (1) (a):

"(a) *Employees, other than casual employees.*—An employee who drives a vehicle, other than a steam-wagon, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—

	'A' Rate Per hour R	'B' Rate Per hour R
(i) does not exceed 2 722 kg During the period ending 30 June 1991	4,28	4,00
(ii) exceeds 2 722 kg During the period ending 30 June 1991	5,49	5,12."

(b) Substitute the following for subclause (4):

"(4) *Subsistence allowance.*—Whenever the work of an employee precludes him from returning to his home for his night's rest, he shall be paid, in addition to the wage prescribed in subclause (1), a subsistence allowance of not less than—

(a) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal and bed: R6,00;

(b) where it is necessary for the employee to obtain an evening meal, bed and breakfast: R8,00;

(c) where it is necessary for the employee to obtain bed, breakfast, lunch and evening meal: R10,00."

(2) CLAUSE 4—HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(a) In subclause (1) (a) (i), substitute the figure "44" for the figure "48".

(b) In subclause (1) (b) (i), substitute the figure "44" for the figure "48".

(c) In subclause (1) (b) (ii), substitute the figure "44" for the figure "48".

This agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 17th day of October 1990.

J. B. CONNACHER,
Chairman of the Council.

S. M. LE ROUX,
Vice-Chairman of the Council.

D. T. MOTTIAN,
Secretary of the Council.

No. R. 726

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).—RENEWAL OF AGREEMENT**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2477 of 19 November 1982, R. 1898 of 31 August 1984 and R. 1807 of 29 August 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1991.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

7. DEEL III—MOTORVOERTUIGDRYWERS**(1) KLOUSULE 2.—LONE**

(a) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—'n Werknemer wat 'n voertuig, uitgesonderd 'n stoomwa, dryf waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuie getrek word—

	'A' Loon Per uur R	'B' Loon Per uur R
(i) hoogstens 2 722 kg is Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991	4,28	4,00
(ii) meer as 2 722 kg is Gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1991	5,49	5,12."

(b) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) *Onderhoudstoelae.*—Wanneer die werk van 'n werknemer hom verhoed om vir sy nagrus terug te keer huis toe, moet hy, benewens sy gewone besoldiging soos voorgeskryf in subklousule (1), 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens—

(a) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete en bed te verkry: R6,00;

(b) wanneer dit vir die werknemer nodig is om aandete, bed en ontbyt te verkry: R8,00;

(c) wanneer dit vir die werknemer nodig is om bed, ontbyt, middagete en aandete te verkry: R10,00."

(2) KLOUSULE 4.—WERKURE, GEWONE EN OORTYD-, EN BESOLDIGING VIR OORTYDWERK

(a) In subklousule (1) (a) (i), vervang die syfer "48" deur die syfer "44".

(b) In subklousule (1) (b) (i), vervang die syfer "48" deur die syfer "44".

(c) In subklousule (1) (b) (ii), vervang die syfer "48" deur die syfer "44".

Namens die partye op hede die 17de dag van Oktober 1990, te Port Elizabeth onderteken.

J. B. CONNACHER,
Voorsitter van die Raad.

S. M. LE ROUX,
Ondervoorsitter van die Raad.

D. T. MOTTIAN,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 726

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL).—HERNUWING VAN OOREENKOMS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermmentskennisgewings Nos. R. 2477 van 19 November 1982, R. 1898 van 31 Augustus 1984 en R. 1807 van 29 Augustus 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 727

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (b) and 9, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Transvaal Headwear Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

South African Clothing and Textile Workers Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Millinery Industry (Transvaal),

to amend the agreement of the Council as published under Government Notice No. R. 2477 of 19 November 1982, as renewed and amended by Government Notices Nos. R. 1897 and R. 1898 of 31 August 1984, R. 1359 of 4 July 1986, R. 1807 of 29 August 1986 and R. 1558 of 5 August 1988.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed—

(a) in the Province of the Transvaal;

(b) by all employers who are members of the employers' organisation and are engaged in the Millinery Industry and by all employees who are members of the trade unions and are employed in the said Industry.

No. R. 727

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL).—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig, bindend is vir die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgevers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (b) en 9, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE HOEDENYWERHEID (TRANSVAAL)

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Transvaal Headwear Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

South African Clothing and Textile Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Hoedenywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewings No. R. 2477 van 19 November 1982, soos hernieu en gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 1897 en R. 1898 van 31 Augustus 1984, R. 1359 van 4 Julie 1986, R. 1807 van 29 Augustus 1986 en R. 1558 van 5 Augustus 1988, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word—

(a) in die provinsie Transvaal; en

(b) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Hoedenywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in genoemde Nywerheid in diens is.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall only apply to and in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4 of the Agreement published under Government Notice No. R. 2477 of 19 November 1982 as amended, re-enacted, extended or renewed from time to time.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In subclause (1) in the definition "hourly wage" substitute the figure "41½" for the figure "42".

(2) In subclause (1) in the definition "quarter" substitute the expression "January, April, July, October" for the expressions "February, May, August and November".

3. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for subclause (1):

"(1) Subject to the provisions of subclause (4) of this clause, the following minimum wages shall be paid per week by employers to the undermentioned classes of weekly-paid employees and such employees shall not accept less than such wages;

	Wage per week
	R
(a) Supervisor	300,00
(b) Milliner:	
(i) Unqualified:	
First year:	
First 13 weeks of experience	113,70
Second 13 weeks of experience	128,40
Third 13 weeks of experience	143,15
Fourth 13 weeks of experience	157,85
Second year:	
First 13 weeks of experience	172,55
Second 13 weeks of experience	187,30
Third 13 weeks of experience	202,05
Fourth 13 weeks of experience	216,75
(ii) Qualified	231,50
(c) Blocker:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience	127,20
Second 13 weeks of experience	143,95
Third 13 weeks of experience	160,60
Fourth 13 weeks of experience	177,30
(ii) Qualified	194,00
(d) Machine operator, Grade I:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience	113,70
Second 13 weeks of experience	131,30
Third 13 weeks of experience	148,85
Fourth 13 weeks of experience	166,40
(ii) Qualified	184,00
(e) Machine operator, Grade II, and chopper-out:	
(i) Unqualified	
First 13 weeks of experience	113,70
Second 13 weeks of experience	145,35
(ii) Qualified	177,00
(f) Trimmer or stitcher:	
(i) Unqualified:	
First 13 weeks of experience	113,70
Second 13 weeks of experience	123,50
Third 13 weeks of experience	133,35
Fourth 13 weeks of experience	143,15
(ii) Qualified	153,00

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op en ten opsigte van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in klousule 4 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2477 van 19 November 1982 soos gewysig, herbekragtig, verleng of hernieu van tyd tot tyd.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In subklousule (1) in die woordomskeywing "uurloon" vervang die syfer "42" met die syfer "41½".

(2) In subklousule (1) in die woordomskeywing "kwartaal" vervang die uitdrukking "Februarie, Mei, Augustus en November" met die uitdrukking "Januarie, April, Julie en Oktober".

3. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens subklousule (4) van hierdie klousule, moet onderstaande minimum lone per week deur werkgewers aan ondergenoemde klasse weekliks besoldigde werknemers betaal word, en mag sodanige werknemers nie laer lone as onderstaande aanneem nie:

	Loon per week
	R
(a) Toesighouer	300,00
(b) Hoedemaker:	
(i) Ongekwalfiseer:	
Eerste jaar:	
Eerste 13 weke ondervinding	113,70
Tweede 13 weke ondervinding	128,40
Derde 13 weke ondervinding	143,15
Vierde 13 weke ondervinding	157,85
Tweede jaar:	
Eerste 13 weke ondervinding	172,55
Tweede 13 weke ondervinding	187,30
Derde 13 weke ondervinding	202,05
Vierde 13 weke ondervinding	216,75
(ii) Gekwalfiseer	231,50
(c) Blokker:	
(i) Ongekwalfiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding	127,20
Tweede 13 weke ondervinding	143,95
Derde 13 weke ondervinding	160,60
Vierde 13 weke ondervinding	177,30
(ii) Gekwalfiseer	194,00
(d) Masjienbediener graad I:	
(i) Ongekwalfiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding	113,70
Tweede 13 weke ondervinding	131,30
Derde 13 weke ondervinding	148,85
Vierde 13 weke ondervinding	166,40
(ii) Gekwalfiseer	184,00
(e) Masjienbediener graad II, en uitsnyer:	
(i) Ongekwalfiseer	
Eerste 13 weke ondervinding	113,70
Tweede 13 weke ondervinding	145,35
(ii) Gekwalfiseer	177,00
(f) Tooier of stikker:	
(i) Ongekwalfiseer:	
Eerste 13 weke ondervinding	113,70
Tweede 13 weke ondervinding	123,50
Derde 13 weke ondervinding	133,35
Vierde 13 weke ondervinding	143,15
(ii) Gekwalfiseer	153,00

	Wage per week
	R
(g) Boiler attendant and watchman.....	167,00
(h) Driver and part-time driver of a motor vehicle, the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such a vehicle—	
(a) does not exceed 2 268 kg.....	194,00
(b) exceeds 2,268 kg.....	218,00
(i) General worker/labourer.....	150,00"

(2) In subclause (3) (b) (i), substitute the expression "January and July" for the expression "May and November".

(3) In subclause (3) (b) (i), substitute (aa) and (ab) with the following formula:

(aa) Formula (a)—January increase:

$$\frac{\text{Relevant wage}}{\text{Index figure for previous February}} \times \frac{\text{Index figure for previous August}}{\text{minus Index figure for previous February}}$$

(ab) Formula (b)—July increase:

$$\frac{\text{Relevant wage}}{\text{Index figure for previous August}} \times \frac{\text{Index figure for previous February}}{\text{minus Index figure for previous August}}$$

(4) In subclause (3) (b) (ii), substitute the expression "January and July" for the expression "May and November".

4. CLAUSE 9.—HOURS OF WORK AT ORDINARY RATES OF PAY

Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) to work for more than 41 hours 15 minutes, excluding lunch intervals, in any one week".

5. CLAUSE 14.—PAID HOLIDAYS

(1) Substitute subclause (1) with the following:

"(1) Every employer shall grant to each of his employees New Year's Day, Good Friday, Family Day, Ascension Day, Republic Day, Kruger Day, Day of the Vow, Christmas Day, and two additional days as paid holidays, and no employer shall employ an employee and no employee shall work on these 10 days, and in addition each employer shall grant to all his employees who have worked the morning of the Thursday preceding Good Friday, time off from the commencement of the normal meal time until the normal closing time and such time lost shall be regarded as time worked".

(2) Substitute the following for subclause (2) (a):

"In the event of a paid holiday falling on a Saturday or Sunday, the employer and employees shall agree either that the Monday following the said public holiday, shall be granted as a holiday or that a day's pay shall be paid on the first pay day after such day".

(3) Substitute subclause (4) with the following:

"(4) Notwithstanding the provisions of clause 6, an employer may close his establishment on any statutory public holiday not referred to in clause 14 (1) and on any three days or any other day at the request of his employees and in that event shall not be obliged to pay wages in respect of any such day: Provided that he has notified his employees of his intention to close the establishment on such day by a notice which shall be posted in a prominent place in his establishment, at least 24 hours before the usual starting time: Provided further that he shall afford his employees an opportunity of working in the time lost in respect of such days at ordinary rates of pay should a majority of his employees agree to so work in the time lost".

	Loon per week
	R
(g) Ketelbediener en wag.....	167,00
(h) Drywer en deelydse drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of -waens wat deur so 'n voertuig getrek word—	
(a) hoogstens 2 268 kg is.....	194,00
(b) meer as 2,268 kg is.....	218,00
(i) Algemene werker/arbeider.....	150,00"

(2) In subklousule (3) (b) (i), vervang die uitdrukking "Mei en November" deur die uitdrukking "Januarie en Julie".

(3) In subklousule (3) (b) (i), vervang (aa) en (ab) deur die volgende formule:

(aa) Formule (a)—Januarie-verhoging:

$$\frac{\text{Toepaslike loon}}{\text{Indekssyfer vir voorafgaande Februarie}} \times \frac{\text{Indekssyfer vir voorafgaande Augustus}}{\text{minus Indekssyfer vir voorafgaande Februarie}}$$

(ab) Formule (b)—Julie-verhoging:

$$\frac{\text{Toepaslike loon}}{\text{Indekssyfer vir voorafgaande Augustus}} \times \frac{\text{Indekssyfer vir voorafgaande Februarie}}{\text{minus Indekssyfer vir voorafgaande Augustus}}$$

(4) In subklousule (3) (b) (ii), vervang die uitdrukking "Mei en November" deur die uitdrukking "Januarie en Julie".

4. KLOUSULE 9.—WERKURE TEEN GEWONE BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Langer as 41 uur en 15 minute, uitgesonderd etenspouses, in 'n bepaalde week".

5. KLOUSULE 14.—VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Elke werkgewer moet aan elk van sy werknemers Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Gesinsdag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag en twee addisionele dae as vakansiedae met besoldiging toestaan, en geen werkgewer mag 'n werknemer op enigiens van hierdie tien dae werk nie, en daarbenewens moet elke werkgewer aan al sy werknemers wat op die Donderdag voor Goeie Vrydag die oggendtydperk gewerk het, vanaf die aanvang van die normale etenspouse tot die normale sluitingstyd diensvry toestaan, en sodanige tyd wat verlore gegaan het, moet beskou word as tyde gewerk".

(2) Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(2) (a) As 'n vakansiedag met besoldiging op 'n Saterdag of Sondag val, moet die werkgewer en die werknemers ooreenkom of die Maandag wat volg op die vakansiedag sal wees of 'n dag se loon betaalbaar sal wees op die eerste betaaldag na die vakansiedag".

(3) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) Ondanks klousule (6) kan 'n werkgewer sy bedryfsinrigting op 'n statutêre openbare vakansiedag wat nie in subklousule 14 (1) bedoel word nie en op enige drie dae of op enige dag wat deur die werknemers versoek word sluit en wanneer die gebeur, is hy nie verplig om lone ten opsigte van sodanige dag te betaal nie: Met dien verstande dat hy sy werknemers van sy voorneme om die inrigting op so 'n dag te sluit, in kennis moet stel deur 'n kennisgewing minstens 24 uur voor die gewone aanvangstyd op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting aan te bring: Voorts met dien verstande dat hy sy werknemers in die geleentheid moet stel om die tyd wat ten opsigte van die bedoelde drie dae verloor is, teen die gewone loon in te werk ingeval die meerderheid van sy werknemers instem om sodanige tyd aldus in te werk".

6. CLAUSE 26.—MEDICAL BENEFIT SOCIETY

(1) Substitute the following for subclause (14) (c):

“(14) (c) if a member has made 52 weeks' or 12 months' contributions, he shall be entitled to—

(i) an eye test by a specialist appointed by the society;

(ii) free optical lenses when prescribed by a panel specialist and made up by a panel optician, and also a grant towards the cost of the frame on the following basis:

1 to 5 years' service: R15,00

5 years' service and longer: R25,00;

(iii) a member shall be entitled to a grant of R50,00 towards the services of a dentist which will include extractions, filling of teeth, scaling, polishing and dentures—

Each of the above will take place in a cycle of three years of membership”.

(2) Substitute the following for subclause (14) (d) (iii):

(iii) Sick pay shall be paid on the following basis:

“Ten working days on full pay, and thereafter half of the total wages lost paid on the following basis:

1 to 3 years service, an amount not exceeding R15,00 per week.

4 years and more service, an amount not exceeding R25,00 per week.

A member shall be entitled to and be paid sick pay for a period not exceeding eight weeks if less than 52 weeks' contributions to the Society have been made by the member and 10 weeks if 52 or more contributions have been made.”

(3) Delete subclause (16) (a).

(4) Renumber subclauses (16) (b), (c), (d), (e), and (f) to (a), (b), (c), (d) and (e).

7. CLAUSE 27.—SLACK PAY FUND

(1) Substitute the following for subclause (8) (b) (i):

(i) In the case of an employee with 1 to 3 years' service an amount not exceeding R25,00, and in the case of an employee with 4 years' and more years' service, an amount not exceeding R35,00, shall be paid.”

8. CLAUSE 28.—PROVIDENT FUND

(1) In subclause (6) (d), substitute the expression “South African Clothing and Textile Workers' Union” for the expression “Garment Workers' Union of South Africa and the National Union of Clothing Workers (S.A.)”.

(2) In subclause (7), substitute the figure “R2,00” for the figure “50c”.

(3) In subclause (7) (a), substitute the figure “R2,00” for the figure “50c”.

9. CLAUSE 30.—RECOGNITION OF THE TRADE UNIONS

In subclause (1), substitute the expression “South African Clothing and Textile Workers' Union” for the expression “Garment Workers Union of South Africa or the National Union of Clothing Workers (S.A.)”.

10. CLAUSE 33.—SERVICE BONUS

Substitute the following for Clause 33:

“33. LONG SERVICE AND RETRENCHMENT BENEFITS

Where an employee is retrenched or his services terminated by his employer other than for causes recognised by law as fair, or terminated by the employee or employer on account of old age, permanent disability or death of the em-

6. KLOUSULE 26.—MEDIËSE BYSTANDSVERENIGING

(1) Vervang subklousule (14) (c) deur die volgende:

“(14) (c) as 'n lid 52 weke of 12 maande sy bydraes betaal het, is hy geregtig op—

(i) 'n oogtoets deur 'n spesialis wat deur die Vereniging aangestel is;

(ii) gratis optiese lense wanneer voorgeskryf deur 'n paneelspesialis en voorberei deur 'n paneeloptisiën, asook 'n toelae vir die koste van die raam op die volgende basis:

1 tot 5 jaar diens: R15,00

5 jaar diens of langer: R25,00;

(iii) 'n lid is geregtig op 'n toelae van R50,00 vir 'n tandheelkundige se dienste wat insluit die trek van tande, die stop van tande, tandsteen verwyder en polering—

Elke van die bogenoemde sal plaasvind in 'n siklus van drie jaar lidmaatskap”.

(2) Vervang subklousule (14) (d) (iii) deur die volgende:

(iii) Siektebesoldiging moet op die volgende voorwaardes geskied:

“Tien werkdade met volle besoldiging, en daarna die helfte van die totale verlore loon op die volgende basis:

1 tot 3 jaar diens 'n bedrag van hoogstens R15,00 per week;

4 jaar en langer diens 'n bedrag van hoogstens R25,00 per week.”.

'n Lid is geregtig op siektebesoldiging en dit moet hoogstens agt weke lank aan hom betaal word indien hy minder as 52 weke lank tot die Vereniging bygedra het, en 10 weke lank indien hy 52 weke of langer bygedra het.

(3) Skrap subklousule (16) (a).

(4) Hernommer subklousule (16) (b), (c), (d) (e) en (f) tot (a), (b), (c), (d) en (e).

7. KLOUSULE 27.—SLAPTEBESOLDIGINGSFONDS

(1) Vervang subklousule (8) (b) (i) deur die volgende:

(i) In die geval van 'n werknemer met 1 tot 3 jaar diens: 'n Bedrag van hoogstens R25,00; en in die geval van 'n werknemer met 4 jaar en langer diens: 'n Bedrag hoogstens R35,00 betaal moet word.”.

8. KLOUSULE 28.—VOORSORGFONDS

(1) In subklousule (6) (d), vervang die uitdrukking “Garment Workers' Union of South Africa and the National Union of Clothing Workers (S.A.)” deur die uitdrukking “South African Clothing and Textile Workers' Union”.

(2) In subklousule (7), vervang “50c” deur “R2,00”.

(3) In subklousule (7) (a), vervang die syfer “50c” deur die syfer “R2,00”.

9. KLOUSULE 30.—ERKENNING VAN DIE VAKVERENIGINGS

In subklousule (1), vervang die uitdrukking “Garment Workers Union of South African or the National Union of Clothing Workers (S.A.)” deur die uitdrukking “South African Clothing and Textile Workers' Union.”

10. KLOUSULE 33.—DIENSBONUS

Vervang die volgende vir Klousule 33:

“33. LANG DIENS EN AFDANKINGS VOORDELE

As 'n werknemer se dienste deur die werkgever beëindig word weens personeel vermindering, of sy dienste beëindig word vir 'n rede wat nie regtens as billik beskou word nie, of beëindig word deur die werknemer of werkgevers weens hoë

ployee whilst still in employment, the employer shall pay to the employee or his estate an amount of termination pay in respect of his continuous period of service with the employer, as determined from the following table:

- 1 to 2 years service 1 week's wages
- 3 years service 3 week's wages
- 4 years service 4 week's wages
- 5 years service 5 week's wages
- 6 years service 6 week's wages
- 7 years service 7 week's wages
- 8 years service 8 week's wages
- 9 years service 9 week's wages
- 10 years service 10 week's wages

Provided further that the provisions of this clause shall not operate to reduce or nullify the provisions of clause 13 (1) or 13 (4) of the Agreement or any other amounts that may be due to the employee on termination of service".

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties this 3rd day of January 1991.

S. I. JAFFE,

Chairman of Council.

A. MARGOLIS,

Member of the Council.

H. BROOKSTEIN,

Deputy Secretary of the Council.

ouderdom, permanente ongeskiktheid of dood van die werknemer terwyl in diens, sal die werkgever aan die werknemer of sy boedel 'n bedrag betaal ten opsigte van diensbeëindigingsvoordele vir die tydperk van aaneenlopende diens by sodanige werkgever wat soos volg bereken sal word:

- 1 tot 2 jaar diens 1 week se loon
- 3 jare diens 3 weke se loon
- 4 jare diens 4 weke se loon
- 5 jare diens 5 weke se loon
- 6 jare diens 6 weke se loon
- 7 jare diens 7 weke se loon
- 8 jare diens 8 weke se loon
- 9 jare diens 9 weke se loon
- 10 jare diens 10 weke se loon

Voorts met dien verstande dat niks in hierdie klousule die uitwerking mag hê dat klousule 13 (1) of (13) (4) van die Ooreenkoms of ander bedrae wat aan 'n werknemer by diensbeëindiging verskuldig is daardeur verminder word of ongeldig gemaak word nie".

Namens die partye op hede die 3de dag van Januarie 1991 te Johannesburg onderteken.

S. I. JAFFE,

Voorsitter van die Raad.

A. MARGOLIS,

Lid van die Raad.

H. BROOKSTEIN,

Afgevaardigde Sekretaris van die Raad.

No. R. 728

5 April 1991

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CHEMICAL INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF TRAINING FUND AGREEMENT

I. Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 287 of 15 February 1985, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 28 February 1996.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND POPULATION DEVELOPMENT

No. R. 721

5 April 1991

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS DEFINING THE SCOPE OF THE PROFESSION OF CLINICAL TECHNOLOGY

The Minister of National Health has, in terms of section 33 (1) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

No. R. 728

5 April 1991

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

CHEMIKALIEËNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewing No. R. 287 van 15 Februarie 1985, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 Februarie 1996 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE GESONDHEID EN BEVOLKINGS-ONTWIKKELING

No. R. 721

5 April 1991

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES WAT DIE OMVANG VAN DIE BEROEP KLINIESE TEGNOLOGIE OMSKRYF

Die Minister van Nasionale Gesondheid het kragtens artikel 33 (1) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In these regulations "the Act", shall mean the Medical Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning, unless the context otherwise indicates.

2. The following acts are hereby specified as acts that shall, for the purposes of the Act, be deemed to be acts pertaining to the profession of clinical technology, which acts shall be performed as an auxiliary service to medicine:

(a) Clinical technology in general:

(i) The performance, in collaboration with a medical practitioner, of clinical investigative procedures with the aid of appropriate apparatus and techniques.

(ii) The performance of corrective and therapeutic procedures in collaboration with a medical practitioner.

(b) Cardiology: The performance of non-invasive special procedures and the provision of assistance to a medical practitioner in the handling of electronic apparatus used during invasive procedures for the purpose of obtaining data in order to support or confirm the diagnosis of or to identify a specific cardiac disease.

(c) Cardiovascular perfusion: The usage of extra-corporeal apparatus to support or take over the patients' circulatory and respiratory function temporarily.

(d) Critical care: The support of the medical practitioner in the handling of life-support equipment in critical care situations.

(e) Nephrology: The performance of extra-corporeal procedures in the field of nephrology, as well as apheresis with the appropriate apparatus.

(f) Neurophysiology: The performance of electrophysiological procedures, as well as tests on the brain, nervous system and muscular systems of the patient.

(g) Pulmonology: The performance of lung function examinations with the aid of electronic and computerised equipment in order to support and confirm the diagnosis of respiratory disease.

(h) Reproductivity biology: The evaluating and determining of the extent, nature and degree of infertility in couples with a view to a diagnosis by a medical practitioner, and the performance of procedures to attain a successful pregnancy.

**TRANSVAAL PROVINCIAL
ADMINISTRATION**

No. R. 710

5 April 1991

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION OF AND FEES PAYABLE BY PATIENTS AT PROVINCIAL HOSPITALS.—AMENDMENT

The Administrator of the Province of the Transvaal has on behalf of the Minister of Health Services, Welfare and Housing; House of Assembly, under sections 38 and 76 of the Hospitals Ordinance, 1958 (Ordinance No. 14 of 1958) (Transvaal), in so far as the administration of the provisions of those sections was assigned by State President's Proclamation No. 42 of 1989 to that Minister, read in conjunction with the written authorisation of that Minister under section 15 (1B) of the Provincial Government Act, 1986 (Act No. 69 of 1986), made the regulations contained in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1991.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet toegeken is daardie betekenis, tensy uit die samehang anders blyk.

2. Die volgende handelinge word hierby bepaal as handelinge wat by die toepassing van die Wet geag word handelinge te wees wat by die beroep kliniese tegnologie tuis behoort en as 'n aanvullende diens by geneeskunde verrig word:

(a) Kliniese tegnologie in die algemeen:

(i) Die uitvoer, in samewerking met 'n geneesheer, van kliniese ondersoekprosedures met behulp van toepaslike apparaat en tegnieke.

(ii) Die uitvoer van korrektiewe en terapeutiese prosedures in samewerking met 'n geneesheer.

(b) Kardiologie: Die uitvoer van nie-indringende spesiale prosedures en die assistering van 'n geneesheer met die hantering van elektroniese apparaat wat gebruik word gedurende indringende prosedures met die doel om data in te win ten einde 'n diagnose te ondersteun of te bevestig of 'n spesifieke hartsiekte te identifiseer.

(c) Kardiovaskulêre perfusie: Die gebruik van ekstrakorporeale apparaat om die pasiënte se bloedsomloop en respiratoriese funksie tydelik oor te neem of te ondersteun.

(d) Kritieke sorg: Die ondersteuning van die geneesheer by die hantering van lewensondersteunende toerusting in kritieke sorgsituasies.

(e) Nefrologie: Die uitvoer van ekstrakorporeale prosedures op die gebied van nefrologie asook die toepassing van aforese met behulp van die toepaslike apparaat.

(f) Nefrofisiologie: Die uitvoer van elektrofisiologiese prosedures, asook toetse op die brein, senuweestelsel en spiersisteen van die pasiënt.

(g) Pulmonologie: Die uitvoer van longfunksie-ondersoeke met behulp van elektroniese en gerekanniseerde toerusting ten einde die diagnose van respiratoriese siektes te ondersteun en te bevestig.

(h) Reproductiewe biologie: Die evaluering en bepaling van die omvang, aard en graad van onvrugbaarheid by ouerpare met die oog op 'n diagnose deur 'n geneesheer en die uitvoer van prosedures om suksesvolle swangerskap te bewerkstellig.

**TRANSVAAL PROVINSIALE
ADMINISTRASIE**

No. R. 710

5 April 1991

REGULASIES BETREFFENDE DIE INDELING VAN, EN GELDE BETAALBAAR DEUR, PASIËNTE BY PROVINSIALE HOSPITALE.—WYSIGING

Die Administrateur van die provinsie Transvaal het kragtens artikels 38 en 76 van die Ordonnansie op Hospitale, 1958 (Ordonnansie No. 14 van 1958) (Transvaal), vir sover die uitvoering van die bepalings van daardie artikels by Staatspresidentsproklamasie No. 42 van 1989 aan die Minister van Gesondheidsdienste, Welsyn en Behuising: Volksraad opgedra is, saamgelees met die skriftelike magtiging van daardie Minister kragtens artikel 15 (1B) van die Wet op Provinsiale Regering, 1986 (Wet No. 69 van 1986), die regulasies in die Bylae namens daardie Minister uitgevaardig.

SCHEDULE**Definition**

1. In these Regulations "the Regulations" means the Regulations relating to the Classification of and Fees payable by Patients at Provincial Hospitals, promulgated by Administrator's Notice No. 616 of 12 June 1968, as amended by Administrator's Notice No. 929 of 26 June 1973, Administrator's Notice No. 341 of 17 March 1976, Administrator's Notice No. 725 of 18 June 1980, Administrator's Notice No. 341 of 17 March 1982, Administrator's Notice No. 490 of 21 March 1984, Administrator's Notice No. 454 of 27 February 1985, Administrator's Notice No. 653 of 27 March 1985, Administrator's Notice No. 415 of 26 February 1986, Administrator's Notice No. 996 of 1 July 1987, Administrator's Notice No. 1979 of 30 December 1987, Administrator's Notice No. 646 of 1 June 1988, Administrator's Notice No. 502 of 28 June 1989, Administrator's Notice No. 44 of 31 January 1990 and Administrator's Notice No. 344 of 1 August 1990 in so far as those regulations relate to members of the White population group and the hospitals referred to in paragraph (a) (ii) of State President's Proclamation No. 42 of 1989.

Amendment of regulation 1 of Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the insertion after the definition of "applicant" of the following definition:

"'assets' means the total value of a person's fixed and movable assets;"

(b) by the deletion of the definitions of "family income" and "household"; and

(c) by the insertion before the definition of "Hospital" of the following definition:

"'family unit' means a household consisting of a breadwinner with one or more dependants;"

Amendment of regulation 2 of Regulations

3. Regulation 2 of the Regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) his income and assets;"

Amendment of regulation 3 of Regulations

4. Regulation 3 (4) of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) of subregulation (4) of the Regulations for the expression "5 (1) (d) (ii)" of the expression "5 (1) (e) (ii)"; and

(b) by the substitution in paragraph (b) of subregulation 4 for the expression "5 (1) (f) (ii)" of the expression "5 (1) (g) (ii) (dd) and 5 (1) (g) (iii) (cc)."

Amendment of regulation 4 of Regulations

5. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "5 (1) (f) (ii)" wherever it occurs, of the expression "5 (1) (g) (ii) (d) and 5 (1) (g) (iii) (cc)."

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Regulasies beteken "die Regulasies" die Regulasies betreffende die Indeling van, en Gelde betaalbaar deur, Pasiënte by Provinsiale Hospitale afgekondig by Administrateurskenningsgewing No. 616 van 12 Junie 1968, soos gewysig deur Administrateurskenningsgewing No. 929 van 26 Junie 1973, Administrateurskenningsgewing No. 341 van 17 Maart 1976, Administrateurskenningsgewing No. 725 van 18 Junie 1980, Administrateurskenningsgewing No. 341 van 17 Maart 1982, Administrateurskenningsgewing No. 490 van 21 Maart 1984, Administrateurskenningsgewing No. 454 van 27 Februarie 1985, Administrateurskenningsgewing No. 653 van 27 Maart 1985, Administrateurskenningsgewing No. 415 van 26 Februarie 1986, Administrateurskenningsgewing No. 996 van 1 Julie 1987, Administrateurskenningsgewing No. 1979 van 30 Desember 1987, Administrateurskenningsgewing No. 646 van 1 Junie 1988, Administrateurskenningsgewing No. 502 van 28 Junie 1989, Administrateurskenningsgewing No. 44 van 31 Januarie 1990 en Administrateurskenningsgewing No. 344 van 1 Augustus 1990 vir sover daardie regulasies op die Blanke bevolkingsgroep en die hospitale in paragraaf (a) (ii) van Staatspresidentsproklamasie No. 42 van 1989 genoem, betrekking het.

Wysiging van Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur na die omskrywing van "aplikant" die volgende omskrywing in te voeg:

"'bates' die totale waarde van 'n persoon se vaste en roerende bates;"

(b) deur die omskrywings van "gesinsinkomste" en "gesinstal" te skrap; en

(c) deur voor die omskrywing van "hospitaal" die volgende omskrywing in te voeg:

"'gesinseenheid' 'n huishouding wat uit 'n broodwinner met een of meer afhanklikes bestaan;"

Wysiging van regulasie 2 van die Regulasies

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) sy inkomste en bates;"

Wysiging van regulasie 3 van die Regulasies

4. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) van subregulasie (4) die uitdrukking "5 (1) (d) (ii)" deur die uitdrukking "5 (1) (e) (ii)" te vervang; en

(b) deur in paragraaf (b) van subregulasie (4) die uitdrukking "5 (1) (f) (ii)" deur die uitdrukking "5 (1) (g) (ii) (dd) en 5 (1) (g) (iii) (cc)" te vervang.

Wysiging van regulasie 4 van Regulasies

5. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "5 (1) (f) (ii)" oral waar dit voorkom, deur die uitdrukking "5 (1) (g) (ii) (dd) en 5 (1) (g) (iii) (cc)." te vervang.

Amendment of regulation 5 of Regulations

6. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Subject to subregulation (3) every applicant shall be classified according to his or her income in the appropriate classification and tariff category as follows and as indicated in Schedule A to these Regulations, namely if he or she—

Wysiging van regulasie 5 van Regulasies

6. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Behoudens subregulasie (3) word elke applikant volgens sy of haar inkomste soos volg en soos in Bylae A by hierdie Regulasies aangedui in die toepaslike indelings- en tariefkategorie ingedeel, naamlik indien hy of sy:

	Classification category	Tariff category
(a) is classified as an exempted patient in terms of section 36 (b) of the Ordinance but in default of such exemption would have been classified as a party-paying patient	Hospital exempted	HG
(b) receives a pension or an allowance in terms of the Social Pensions Act, 1973	Part-paying	H1
(c) has an income of—		
(aa) not more than R7 000, in respect of a single person, or with assets of not more than R35 000	Part-paying	H1
(bb) not more than R13 000 in respect of a family unit or with assets of not more than R65 000	Part-paying	H1
(d) has an income of more than—		
(aa) R7 000 but not more than R10 000 in respect of a single person or with assets of more than R35 000 but not more than R50 000	Part-paying	H2
(bb) R13 000 but not more than R19 000 in respect of a family unit or with assets of more than R65 000 but not more than R95 000	Part-paying	H2
(e) (i) has an income of more than—		
(aa) R10 000, but not more than R15 000 in respect of a single person, or with assets of more than R50 000 but not more than R75 000	Part-paying	H3
(bb) R19 000 but not more than R25 000 in respect of a family unit or with assets of more than R95 000 but not more than R125 000	Part-paying	H3
(ii) is a person as contemplated in regulation 3 (4) (a)	Part-paying	H3
(f) is admitted as—		
an exempted patient classified in terms of section 36 (b) of the Ordinance but in default of such exemption would have been classified as a private patient	Private exempted	PG
(g) (i) has an income of more than—		
(aa) R15 000 in respect of a single person or with assets of more than R75 000	Private	P
(bb) R25 000 in respect of a family unit or with assets of more than R125 000	Private	P
(ii) (aa) is a patient treated by a private medical practitioner, irrespective of his income or assets	Private	P
(bb) is a member of a medical scheme	Private	P
(cc) is a person who is classified in terms of section 32 (1) of the Ordinance and who is treated by a private medical practitioner	Private	P
(dd) is a person as contemplated in regulation 3 (4) (b) or 4 and who is treated by a medical practitioner	Private	P
(iii) (aa) is a private patient admitted in the closed section of an academic hospital and who is treated by a medical practitioner who is in the service of the hospital	Private hospital	PH
(bb) is a person who is classified in terms of section 32 (1) of the Ordinance and who is treated by a medical practitioner in the service of the hospital	Private hospital	PH
(cc) is a person as contemplated in regulation 3 (4) (b) or 4 who is treated by a medical practitioner in the service of the hospital	Private hospital	PH."

	Indelings- kategorie	Tarief- kategorie
(a) 'n Vrygestelde pasiënt ingevolge artikel 36 (b) van die Ordonnansie is, maar by ontstentenis van sodanige vrystelling as deelsbetalende pasiënt ingedeel sou word	Hospitaal vrygestel	HG
(b) 'n Pensioen of toelae ingevolge die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973, ontvang	Deelsbetalend	H1
(c) 'n inkomste het van—		
(aa) nie meer as R7 000 nie ten opsigte van 'n enkellopende persoon, of bates van nie meer as R35 000 besit nie	Deelsbetalend	H1
(bb) nie meer as R13 000 nie, ten opsigte van 'n gesinseenheid, of bates van nie meer as R65 000 besit nie	Deelsbetalend	H1
(d) 'n inkomste het van—		
(aa) R7 000 maar nie meer as R10 000 nie ten opsigte van 'n enkellopende persoon of bates van meer as R35 000 maar nie meer as R50 000 besit nie	Deelsbetalend	H2
(bb) R13 000 maar nie meer as R19 000 nie ten opsigte van 'n gesinseenheid of bates van meer as R65 000 maar nie meer as R95 000 besit nie	Deelsbetalend	H2
(e) (i) 'n inkomste het van meer as—		
(aa) R10 000 maar nie meer as R15 000 nie, ten opsigte van 'n enkellopende persoon, of bates van meer as R50 000 maar nie meer as R75 000 besit nie	Deelsbetalend	H3
(bb) R19 000 maar nie meer as R25 000 nie, ten opsigte van 'n gesinseenheid, of bates van meer as R95 000 maar nie meer as R125 000 besit nie	Deelsbetalend	H3
(ii) 'n persoon is soos in regulasie 3 (4) (a) beoog	Deelsbetalend	H3
(f) opgeneem is as—		
'n vrygestelde pasiënt ingevolge artikel 36 (b) van die Ordonnansie, maar by ontstentenis van sodanige vrystelling as private pasiënt ingedeel sou word	Privaat vrygestel	PG
(g) (i) 'n inkomste het van meer as—		
(aa) R15 000 ten opsigte van 'n enkellopende persoon, of bates van meer as R75 000 besit	Privaat	P
(bb) R25 000 ten opsigte van 'n gesinseenheid, of bates van meer as R125 000 besit	Privaat	P
(ii) (aa) 'n pasiënt is wat deur 'n private geneesheer behandel word, ongeag sy inkomste of bates	Privaat	P
(bb) 'n lid is van 'n mediese skema	Privaat	P
(cc) 'n persoon is wat ingevolge artikel 32 (1) van die Ordonnansie ingedeel word en deur 'n private geneesheer behandel word	Privaat	P
(dd) 'n persoon is soos in regulasie 3 (4) (b) of 4 beoog en deur 'n private geneesheer behandel word	Privaat	P
(iii) (aa) 'n private pasiënt in die geslote gedeelte van 'n akademiese hospitaal is, wat deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word	Privaathospitaal	PH
(bb) 'n persoon is wat ingevolge artikel 32 (1) van die Ordonnansie ingedeel word en deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word	Privaathospitaal	PH
(cc) 'n persoon is soos in regulasie 3 (4) (b) of 4 beoog en deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word	Privaathospitaal	PH."

Amendment of regulation 7 of Regulations

7. Regulation 7 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (b) of subregulation (1) for the expression "family income" wherever it occurs, of the expression "income";

Amendment of regulation 9 of Regulations

8. Regulation 9 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph to paragraph (b) of subregulation (2):

"(iv) of any professional services."

Wysiging van regulasie 7 van Regulasies

7. Regulasie 7 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van subregulasie (1) die uitdrukking "gesinsinkomste" oral waar dit voorkom deur die uitdrukking "inkomste" te vervang.

Wysiging van regulasie 9 van Regulasies

8. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subparagraaf by paragraaf (b) van subregulasie (2) te voeg:

"(iv) van enige professionele dienste."

Amendment of Schedule A to Regulations

9. The following Schedule is hereby substituted for Schedule A to the Regulations:

Wysiging van Bylae A by Regulasies

9. Bylae A by die Regulasies word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"SCHEDULE A"

CLASSIFICATION AND TARIFF CATEGORIES BASED ON INCOME AND FAMILY UNIT

Family Unit	Hospital Patients				Private Patients		
	Hospital/Gratis	Part-paying			Private/Gratis	Private	Private hospital
	HG	H1	H2	H3	PG	P	PH
	An exempted patient in terms of section 36 (b) of the Ordinance classified in terms of Regulation 5 (1) (a)	A person who receives a pension or an allowance in terms of the Social Pensions Act, 1973, and has an income of—	A person who has an income of more than—	A person as contemplated in Regulation 3 (4) (a) or a person who has an income of more than—	An exempted patient in terms of section 36 (b) of the Ordinance classified in terms of Regulation 5 (1) (f)	(1) A person treated by a private medical practitioner irrespective of his income or assets (2) A member of a medical aid scheme (3) A person who is classified in terms of section 32 (1) of the Ordinance and treated by a private medical practitioner (4) A person who has an income of more than—	(1) A private patient admitted in the closed section of an academic hospital and who is treated by a medical practitioner who is in the service of the hospital (2) A person who is classified in terms of section 32 (1) of the Ordinance and who is treated by a medical practitioner in the service of the hospital (3) A person as contemplated in Regulation 3 (4) (b) and 4 and who is treated by a medical practitioner in the service of the hospital
Single		Not more than R7 000 or with assets of not more than R35 000	R7 000 but not more than R10 000 or with assets of more than R35 000 but not more than R50 000	R10 000 but not more than R15 000 or with assets of more than R50 000 but not more than R75 000		R15 000 or with assets of more than R75 000	
Family unit		Not more than R13 000 or with assets of not more than R65 000	R13 000 but not more than R19 000 or with assets of more than R65 000 but not more than R95 000	R19 000 but not more than R25 000 or with assets of more than R95 000 but not more than R125 000		R25 000 or with assets of more than R125 000	

"BYLAE A

INDELINGS- EN TARIEFKATEGORIEË GEBASEER OP INKOMSTE EN GESINSEENHEID

Gesins- eenheid	Hospitaalpasiente				Private Pasiënte		
	Vrygestel		Deelsbetalend		Vrygestel	Privaat	Privaathospitaal
	HG	H1	H2	H3	PG	P	PH
	'n Vrygestelde pasiënt ingevolge artikel 36 (b) van die Ordonnansie wat ingevolge Regulasie 5 (1) (a) ingedeel is	'n Applikant wat ingevolge die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973, 'n pensioen of toelae ontvang; of met 'n inkomste van—	'n Applikant met 'n inkomste van meer as—	'n Applikant in regulasie 3 (4) (a) beoog of 'n persoon met 'n inkomste van meer as—	'n Vrygestelde pasiënt ingevolge artikel 36 (b) van die Ordonnansie en ingevolge regulasie 5 (1) (f) ingedeel is	(1) 'n Persoon wat deur sy private geneesheer behandel word, ongeag sy inkomste of bates (2) 'n Lid van 'n mediese skema (3) 'n Persoon wat ingevolge artikel 32 (1) van die Ordonnansie ingedeel word en wat deur sy private geneesheer behandel word (4) 'n Persoon in regulasie 3 (4) (b) en beoog wat deur 'n private geneesheer behandel word of (5) 'n Persoon met 'n inkomste van meer as—	(1) 'n Private pasiënt in die geslote gedeelte van 'n akademiese hospitaal wat deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word (2) 'n Persoon wat ingevolge artikel 32 (1) van die Ordonnansie ingedeel word en wat deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word (3) 'n Persoon in regulasie 3 (4) (b) en 4 beoog, wat deur 'n geneesheer in diens van die hospitaal behandel word
Enkellopend		Nie meer as R7 000 nie of bates tot R35 000 besit	R7 000 maar nie meer as R10 000 nie of bates van meer as R35 000 tot R50 000 besit	R10 000 maar nie meer as R15 000 nie of bates van meer as R50 000 tot R75 000 besit		R15 000 of bates van meer as R75 000 besit	
Gesinseenheid		Nie meer as R13 000 nie of bates tot R65 000 besit	R13 000 maar nie meer as R19 000 nie of bates van meer as R65 000 tot R95 000 besit	R19 000 maar nie meer as R25 000 nie of bates van meer as R95 000 tot R125 000 besit		R25 000 of bates van meer as R125 000	

Amendment of Schedule B to Regulations

10. Schedule B to the Regulations is hereby amended—

(a) By the substitution for the table "TARIFF OF FEES" of the following table:

Wysiging van Bylae B by Regulasies

10. Bylae B by die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die tabel "TARIEWE VAN GELDE" deur die volgende tabel te vervang:

TARIFFS OF FEES

Category	In-patients		Outpatients		All hospitals			Maternity cases				Other additional costs
	Hospital		Hospital					Hospital				
								Community		Regional and Teaching		
	Community	Regional and Academic	Community	Regional and Academic	Theatre fees: Out-patients	Theatre fees: In-patients	Radiographic services	Confinement in hospital	Confinement at home	Confinement in hospital	Confinement at home	
HG	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted
H1	R17 per admission	R21 per admission	R8 per attendance	R10 per attendance	—	—	—	R40 per confinement	R40 per confinement	R65 per confinement	R65 per confinement	—
H2	R41 per day	R52 per day	R15 per attendance	R20 per attendance	—	—	—	R41 per day (min R106)	R106 per confinement	R52 per day (min. R157)	R157 per confinement	—
H3	R81 per day	R103 per day	R25 per attendance	R30 per attendance	—	—	—	R81 per day (min. R176)	R206 per confinement	R103 per day (min R258)	R258 per confinement	—
PG	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Exempted	Not applicable	Exempted	Not applicable	—
P and PH	R161 per day	R205 per day	R40 per attendance	R55 per attendance	As per item 1 (b) and (c) of this Schedule	As per item 1 (a) and (c) of this Schedule	As per item 2 of this Schedule	R161 per day	Not applicable	R205 per day	Not applicable	As per items 3 to 8 of this Schedule."

Note:

- (a) Out-patient fees in respect of out-patients receiving group therapy/therapeutic exercises are payable once per month (30 days), irrespective of the number of attendances.
- (b) Private patients who are specifically referred for one or more special services/examinations as determined by the Deputy Director General: Health Services from time to time, are exempted from the payment of out-patient fees if no further treatment/examination are received at the hospital. Only the services/examinations must be paid for.

TARIEWE VAN GELDE

Kategorie	Binnepasiënt		Buitepasiënt		Alle hospitale			Kraamgevalle				Ander bykomende koste
	Hospitaal		Hospitaal					Hospitaal				
								Gemeenskaps		Streeks en Akademies		
	Gemeen-skaps	Streeks en Akademies	Gemeen-skaps	Streeks en Akademies	Teatergelde: Buitepa-siënte	Teatergelde: Binnepa-siënte	Radiogra-fiese dienste	Bevalling in hospitaal	Bevalling tuis	Bevalling in hospitaal	Bevalling tuis	
HG	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel
H1	R17 per op-neming	R21 per op-neming	R8 per be-soek	R10 per be-soek	—	—	—	R40 per be-valling	R40 per be-valling	R65 per be-valling	R65 per be-valling	—
H2	R41 per dag	R52 per dag	R15 per be-soek	R20 per be-soek	—	—	—	R41 per dag (min R106)	R106 per bevalling	R52 per dag (min. R157)	R157 per bevalling	—
H3	R81 per dag	R103 per dag	R25 per be-soek	R30 per be-soek	—	—	—	R81 per dag (min. R176)	R206 per bevalling	R103 per dag (min R258)	R258 per bevalling	—
PG	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Vrygestel	Nie van toe-passing nie	Vrygestel	Nie van toe-passing nie	—
P en PH	R161 per dag	R205 per dag	R40 per be-soek	R55 per be-soek	Soos per item 1 (b) en (c) van hierdie By-lae	Soos per item 1 (a) en (c) van hierdie By-lae	Soos per item 2 van hierdie By-lae	R161 per dag	Nie van toe-passing nie	R205 per dag	Nie van toe-passing nie	Soos per items 3 tot 8 van hierdie By-lae.”

Nota:

- (a) Ten opsigte van buitepasiënte vir terapeutiese oefeninge/groep terapie is buitepasiëntgelde eenmalig vir een maand (30 dae) betaalbaar.
- (b) Private pasiënte wat spesifiek vir een of meer spesiale dienste/ondersoeke soos van tyd tot tyd deur die Adjunk-direkteur-generaal bepaal, verwys word, word van die betaling van buitepasiëntgelde vrygestel. Hulle betaal dus net vir die dienste/ondersoeke.

(b) by the substitution for Item 1 of the following Item:

"1. Theatre fees

	<i>Community hospitals</i>	<i>Regional and hospitals</i>
(a) In-patients:		
Basic	R115,00	R115,00
Plus: per minute:		
First 60 minutes	R 4,80	R 6,00
More than 60 minutes	R 6,50	R 8,00
(b) Out-patients:		
Basic	R 56,00	R 56,00
Plus: per minute	R 1,40	R 1,40
(c) After-hours levy:		
(Weekdays from 17:00 to 07:00 and Saturdays, Sundays and public holidays);"	R 70,00 per operation	R 70,00 per operation

(c) by the substitution for Item 2 of the following Item:

"2. Radiographic Services: According to the scale of benefits of medical schemes;"

(d) by the substitution for Item 4 of the following Item:

"4. Intensive care

All private and full-paying patients, other than Category PG:

Community hospitals R388 per day

Regional and teaching hospitals R484 per day;"

(e) by the substitution in Item 5 for the expressions "R192", and "R240" of the expressions "R238" and "R298";

(f) by the substitution for Item 7 of the following Item:

"7. The supply to—

(a) private and fully-paying in-patients, including patients admitted to a closed hospital contemplated in section 58 (2) of the Ordinance, of medicine which has not been made available by the Deputy Director General: Health Services: Costs plus 100%;

(b) private and full-paying patients admitted to a closed hospital contemplated in section 58 (2) of the Ordinance, of pathological examinations or services: The scale of benefits of medical schemes;

(c) private and full-paying patients admitted to a closed hospital contemplated in section 58 (2) of the Ordinance, of professional services: 30% of the ward tariff for the full stay in the hospital."

(g) by the substitution for Item 8 of the following Item:

"8. Use of hospital apparatus:

Croupettes:

Per day or part thereof R6,00

Incubators:

Per day or part thereof R12,00

Oxygen tents:

Per day or part thereof R10,00

(b) deur Item 1 deur die volgende Item te vervang:

"1. Teatergelde

	<i>Gemeenskaps-hospitale</i>	<i>Streeks- en akademiese hospitale</i>
(a) Binnepasiënte:		
Basies	R115,00	R115,00
Plus: per minuut:		
Eerste 60 minute	R 4,80	R 6,00
Meer as 60 minute	R 6,50	R 8,00
(b) Buitepasiënte:		
Basies	R 56,00	R 56,00
Plus: per minuut	R 1,40	R 1,40
(c) Na-uurse heffing:		
(Weeksdae vanaf 17:00 tot 07:00 en Saterdae, Sondag en openbare feesdae);"	R 70,00 per operasie	R 70,00 per operasie

(c) deur Item 2 deur die volgende Item te vervang:

"2. Radiografiese dienste: voordeleskaaltariewe van mediese skemas;"

(d) deur Item 4 deur die volgende Item te vervang:

"4. Intensiewe sorg

Alle private en volbetalende pasiënte, uitgesonderd Kategorie PG:

Gemeenskapshospitale R388 per dag

Streeks- en akademiese hospitale R484 per dag;"

(e) deur in Item 5 die uitdrukkings: "R192" en "R240" deur die uitdrukkings "R238" en "R298" te vervang;

(f) deur Item 7 deur die volgende Item te vervang:

"7. Die verskaffing aan—

(a) private en volbetalende pasiënte, met inbegrip van pasiënte wat opgeneem is in 'n geslote hospitaal in artikel 58 (2) van die Ordonnansie beoog, van medisyne wat nie deur die Adjunk-direkteur-generaal: Gesondheidsdienste vir verskaffing aan hierdie pasiënte beskikbaar gestel is nie: Koste plus 100%;

(b) private en volbetalende pasiënte wat opgeneem is in 'n geslote hospitaal in artikel 58 (2) van die Ordonnansie beoog, van patologiese ondersoeke of dienste: Die voordeleskaal van mediese skemas-tariewe;

(c) private en volbetalende binnepasiënte wat opgeneem is in 'n geslote hospitaal in artikel 58 (2) beoog, van professionele dienste: 30% van die saalgelde ten opsigte van die volle verblyf in die hospitaal;"

(g) deur Item 8 deur die volgende Item te vervang:

"8. Gebruik van hospitaalapparaat:

Croupettes:

Per dag of deel daarvan R6,00

Broeikaste:

Per dag of deel daarvan R12,00

Suurstoftente:

Per dag of deel daarvan R10,00

Bennett MA, Servo and Beares respirator, or equivalent (in ICU, and high care ward only):

Per day or part thereof	R95,00
CUSA	R460,00
Lasers - Argon (ophthalmic).....	R143,00
Lasers - CO2 (surgical).....	R184,00
Oximeters (in theatre only).....	R20,00
Occutomes	R61,00
Lasers - YAG (ophthalmic).....	R161,00
Lasers - YAG (surgical).....	R200,00
Gastroscope (Fibreoptic/flexible only)....	R30,00
Colonoscope (Fibreoptic/flexible only)....	R30,00
Monitors (3 channel) in ICU only	R28 per day or part thereof
Ventilators (Bennett PR2 or equivalent)...	R21 per day or part thereof
Duodenoscope (Fibreoptic/flexible only).....	R30,00
Sigmoidoscope (Fibreoptic/flexible only).....	R30,00
Bronchoscope (Rigid or flexible).....	R15,00
Laryngoscope (except when used for intubation)	R15,00
Sinoscope (Fibreoptice/flexible only)	R15,00
Oesophagoscope	R15,00
Laparoscope.....	R15,00
Hysteroscope	R15,00
Colposcope	R15,00
Cysto Urethroscope.....	R15,00
Arthroscope (with closed circuit television facilities and power tools)	R30,00
Arthroscope (without the additional tools listed above)	R15,00
Ultrasonic imaging equipment	R100,00
Urological screening table (including all radiographical equipment).	R135,00."

Application of Regulations

11. The provisions of these Regulations shall not apply to any person—

(a) who is an in-patient on the day immediately preceding 1 April 1991; or

(b) whose admission and classification as an in-patient has been approved before 1 April 1991,

for a period ending on the date upon which he is discharged from the hospital concerned.

Commencement

12. These Regulations shall come into operation on 1 April 1991.

Bennett MA, Servo en Beares respirators, of gelykwaardige (alleenlik in ISE en hoërsorgsale):

Per dag of deel daarvan.....	R95,00
Cusa	R460,00
Lasers - Argon (oftalmies).....	R143,00
Lasers - CO2 (chirurgies).....	R184,00
Oksimeters (alleenlik in teater)	R20,00
Occutome	R61,00
Lasers - YAG (oftalmies).....	R161,00
Lasers - YAG (chirurgies)	R200,00
Gastroskoop (alleenlik Veseloptika/buigbaar)	R30,00
Kolonoskoop (alleenlik Veseloptika/buigbaar)	R30,00
Monitors (3 kanaal) slegs in ISE.....	R28 per dag of gedeelte daarvan
Ventilators (Bennett PR2 of gelykwaardig)	R21 per dag of gedeelte daarvan
Duodenoskoop (alleenlik Veseloptika/buigbaar)	R30,00
Sigmoidoskoop (alleenlik Veseloptika/buigbaar)	R30,00
Brongoskoop (onbuigbaar of buigbaar)	R15,00
Laringoskoop (behalwe wanneer dit gebruik word vir intubasie)	R15,00
Sinoskoop (alleenlik Veseloptika/buigbaar)	R15,00
Esofagoskoop.....	R15,00
Laparoskoop.....	R15,00
Histeroskoop	R15,00
Kolposkoop.....	R15,00
Sistoüretroskoop	R15,00
Artroskoop (met geslotebaantelevisie fasiliteite en kraggereedskap)	R30,00
Artroskoop (sonder addisionele gereedskap hierbo genoem)	R15,00
Ultrasoniese beeldingstoerusting	R100,00
Urologiese beeldingstafel (sluit alle radiografiese toerusting in)	R135,00."

Toepassing van Regulasies

11. Die bepalings van hierdie Regulasies is nie op iemand van toepassing nie—

(a) wat op die dag onmiddellik voor 1 April 1991 'n binnepasiënt is; of

(b) wie se toelating en klassifikasie as 'n binnepasiënt voor 1 April 1991 goedgekeur is, vir 'n tydperk wat op die datum waarop hy uit die betrokke hospitaal ontslaan word eindig.

Inwerkingtreding

12. Hierdie Regulasies tree in werking op 1 April 1991.

Use it.

Don't abuse



it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef



daarvan.

water is kosbaar

IMPORTANT ANNOUNCEMENT*Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for***LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1991***The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ **21 March**, Thursday, for the issue of Thursday **28 March**
- ▶ **27 March**, Wednesday, for the issue of Friday **5 April**
- ▶ **25 April**, Thursday, for the issue of Friday **3 May**
- ▶ **2 May**, Thursday, for the issue of Friday **10 May**
- ▶ **23 May**, Thursday, for the issue of Thursday **30 May**
- ▶ **3 October**, Thursday, for the issue of Friday **11 October**
- ▶ **12 December**, Thursday, for the issue of Friday **20 December**
- ▶ **17 December**, Tuesday, for the issue of Friday **27 December**
- ▶ **19 December**, Thursday, for the issue of Friday **3 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING*Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir***WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1991***Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ **21 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **28 Maart**
- ▶ **27 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 April**
- ▶ **25 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Mei**
- ▶ **2 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **10 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **30 Mei**
- ▶ **3 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Oktober**
- ▶ **12 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 Desember**
- ▶ **17 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **27 Desember**
- ▶ **19 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **3 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 700	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/363)	1	13137
R. 701	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/362)	2	13137
R. 702	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/105)	3	13137
R. 703	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/86)	3	13137
R. 704	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/85)	4	13137
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 705	Labour Relations Act (28/1956): Clothing Industry, Eastern Province: Re-enact- ment of Main Agreement	5	13137
R. 706	do.: do.: Re-enactment of Provident Fund Agreement	11	13137
R. 722	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 454: Heavy Clay and Allied Products Industry, Certain Areas	12	13137
R. 724	Labour Relations Act (28/1956): Motor Transport Undertaking (Goods): Correc- tion notice	13	13137
R. 725	do.: Furniture Manufacturing Industry, Eastern Cape Province: Amendment of Main Agreement	13	13137
R. 726	do.: Millinery Industry (Transvaal): Re- newal of Agreement	23	13137
R. 727	do.: do.: Amendment of Agreement	24	13137
R. 728	do.: Chemical Industry (Cape): Renewal of Training Fund Agreement	28	13137
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 721	Medical, Dental and Supplementary Health Services Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations defining the scope of the profession of clinical technology	28	13137
Transvaal Provincial Administration			
<i>Government Notice</i>			
R. 710	Hospitals Ordinance (14/1958) (Transvaal): Regulations relating to the classification of and fees payable by patients at provincial hospitals	29	13137

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 700	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wy- siging van Bylae 1 (No. 1/1/363)	1	13137
R. 701	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/362)	2	13137
R. 702	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/105)	3	13137
R. 703	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/86)	3	13137
R. 704	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/85)	4	13137
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 705	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Klerasierywerheid, Oostelike Provinsie: Herbekragtiging van Hoofdooreenkoms	5	13137
R. 706	do.: do.: Herbekragtiging van Voorsorg- fondsooreenkoms	11	13137
R. 722	Loonwet (5/1957): Intrekking van die be- palings van Loonvasstelling 454: Swaarklei- en Verwante Produktenywer- heid, Sekere Gebiede	12	13137
R. 724	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Motorvervoeronderneming (Goedere): Verbeteringskennisgewing	13	13137
R. 725	do.: Meubelnywerheid, Oostelike Kaap- provinsie: Wysiging van Hoofdooreen- koms	13	13137
R. 726	do.: Hoedenywerheid (Transvaal): Her- nuwing van Ooreenkoms	23	13137
R. 727	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	24	13137
R. 728	do.: Chemikalieënywerheid (Kaap): Her- nuwing van Opleidingsfondsooreenkoms	28	13137
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 721	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aan- vullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Genees- kundige en Tandheelkundige Raad: Re- gulasies wat die omvang van die beroep kliniese tegnologie omskryf	28	13137
Transvaalse Provinsiale Administrasie			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 710	Ordonnansie op Hospitale (14/1958) (Transvaal): Regulasies betreffende die indeling van, en gelde betaalbaar deur, pasiënte by provinsiale hospitale: Wys- iging	29	13137